

EN - Instruction manual

FR: Mode d'emploi

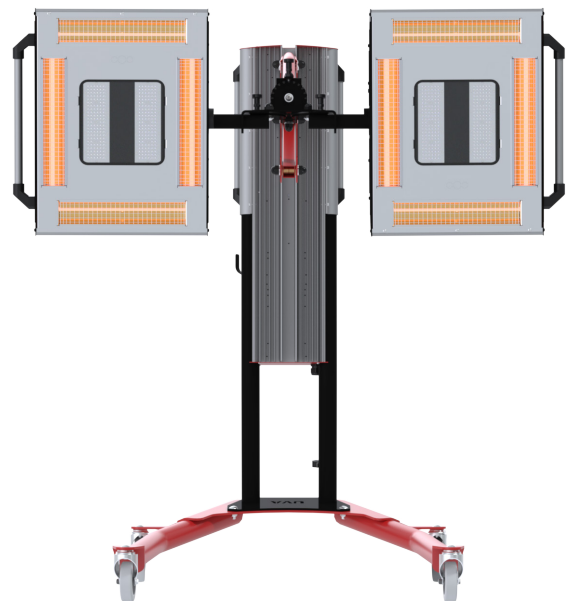
IRT COMBI (IR/UVLED)

IRT COMBI 4-1 IR/UVLED

IRT COMBI 4-10 IR/UVLED

IRT COMBI 4-2 IR/UVLED

IRT COMBI 4-20 IR/UVLED



EN- -CONTENTS (original language)

1. Intended use of the product.....	3
2. Product description	3
3. Instructions to the owner	5
4. Safety instructions.....	5
5. Assembly instruction	5
6. Basic instruction for operation	5
7. Program mode - General rules for navigation in the software	6
8. Extended usage information	7
9. Settings Mode	7
10. Programming examples	10
11. Maintenance and service	11
12. EC Declaration of conformity	13
13. Electric schedule	25
14. Weight and dimensions	29

FR - SOMMAIRE - traduction de la langue originale

1. Utilisation prévue du produit.....	14
2. Description de l'appareil.....	14
3. Instructions à l'attention du propriétaire.....	16
4. Consignes de sécurité.....	16
5. Instructions de montage	16
6. Instructions de base pour le fonctionnement	16
7. Mode de programmation	17
8. Informations d'utilisation étendue	18
9. Mode des paramètres	18
10. Exemples de programmation.....	21
11. Entretien et maintenance.....	22
12. Déclaration de conformité CE	24
13. Schéma électrique	25
14. Poids et dimensions.....	29

1. Intended use of the product

This product serves exclusively to accelerate the drying/curing of putty, filler, base and clear coats. This applies to both water-borne and solvent-based products. It's site of use is the preparation area and finishing area. Within the automotive industry and vehicle repair sectors, it is used to cure small areas before polishing. The product must not be used for other purposes than the described drying processes.

The UVA-radiation emission is: according to EN62471 = Risk group 3
As appropriate measures; Always wear eye protection during work in areas exposed to UV-radiation.

Only original spare parts shall be used to maintain this products high safety.

The maximum ambient temperature during operation should not exceed 40°C. The IRT COMBI 4-1 & 4-2 IR/UVA dryers must not be used in spray booths or within a distance of 5m from spraying activities in order to avoid explosion risk. This prohibition is also valid for the IRT COMBI 4-10 & 4-20 IR/UVA, if not combined with the IRT Dust Cover and Surveillance System:

2. Product description

The dryer is an essential aid for paint repair on small and medium sized areas.

The easily manoeuvrable IRT COMBI IR/UVA is equipped with one or two compact cassettes. Each cassette is equipped with four infrared (IR) lamps with gold plated free-form reflectors, two UVA LEDlamps and a ventilator. The design, combined with a gas spring, makes positioning of the cassette simple. The IR and UV lamps are easily exchangeable and the reflectors are protected against mechanical damage.

The dryer has a selection of sophisticated programs. The time for the IR can be set to 0-30 min and 0-15 min for the UVA.

2.1 Particular advantages

2.1.1 Higher quality

Using the dryer when you cure putty also improves the quality of the top coat.

IR curing

The short wave IR curing enables the coating to be cured from the inside outwards. This prevents solvents to be trapped inside the coating and ensures a fast and high quality curing.

UV curing

The ultraviolet light generated by a UVLED lamp interacts with special coating chemistries to produce a high-quality, durable curing. In many applications, UV curing can achieve the curing faster, and therefore at a lower total cost than many other coating processes.

UV-coat contains less solvent than conventional paint and from that perspective has less negative environmental impact.

Most importantly to achieve a good and fast curing result there must be enough UV-A intensity. IRT COMBI IR/UVA dryers have an outstanding intensity to achieve the best curing result.

Unique benefits of the UV cure coating:

- Reduced amount of solvent
- Fast curing time
- Low-temperature processing
- Scratch resistant and chemical resistant

2.1.2 Drying times

Material (IR)	Minutes At 60 cm distance
Putty	5- 6
Filler Bright	10- 15
Filler Dark	10- 15
Waterbase	4- 6
Base coat	4- 8
Top coat	10-15
Clear coat	10-15
Plast Filler	10-15
Plast Topcoat	13-17
PlastiClearcoat	13-17
Final boost	2-4
Soft cure	13-17

Material (UV)	Minutes at 50 cm distance
UVA Primer	1 min
UVA Filler/Putty	*
UVA Clear coat	*

* UVA activated materials are individual and can vary.
See paint manufacturers data sheet for specific details.

Curing time depends on area and material to be cured:

*Closer to object >> Smaller curing area
>> Higher intensity >> Shorter curing time*

*Further from object >> Larger curing area
>> Lower intensity >> Longer curing time*

2.1.3 Regulated temperature for IR curing

The dryer has a pyrometer which carefully controls temperature of the object. The computer does not only measure the maximum allowed temperature but also the temperature raise. It ensures that the programmed drying/curing temperature is maintained, thereby achieving optimum curing, without risk for "over burning".

2.1.4 Hi-tech shape of reflectors with shortwave IR

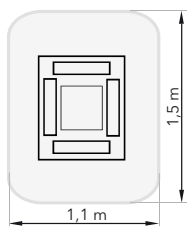
By using short-wave technology and gold-coated reflectors with a high tech shape important advantages are achieved. Firstly, by radiating only the needed areas and not heating any air, a lower energy consumption is achieved. Secondly, a more uniform surface temperature is obtained by distributing the energy evenly. Thirdly, a larger drying surface is achieved. Fourthly, less radiation outside the curing area.

2.2 Technical data

The emitted IR-radiation is short wave with its intensity peak at 1120 nm. The emitted UV-radiation is UVA 395 nm.

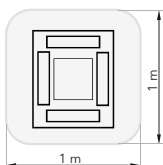
IR drying surface at 60 cm, IRT COMBI 4-1 & 4-10

The figures below show the maximum drying area, when the respective dryer is used at 60 cm distance from black sheet metal.

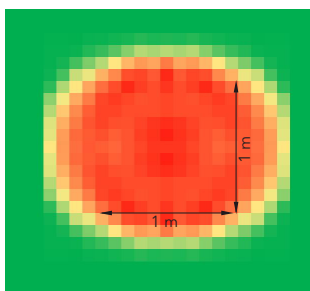


UV drying surface at 50 cm, IRT COMBI 4-1 & 4-10

The figures below show the maximum drying area, when the respective dryer is used at 50 cm distance from sheet metal.



Intensity (mW/cm²)±10% (UVA):



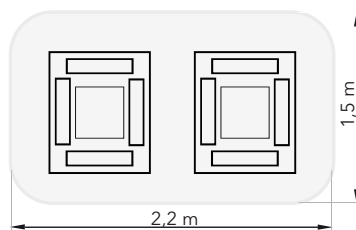
50 cm distance	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT COMBI 4-1 & 4-10 IR/UVA		
Voltage	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frequency	50 Hz	50 Hz
Current	IR: 9A, UVLED: 2.8A	IR: 15A, UVLED: 2.8A
Power	IR: 6 kW, UVLED: 600 W	IR: 6 kW, UVLED: 600 W
Noise level	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Fuse**		
4-1 IR/UVA	10A*	16A*
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (Minature Circuit Breaker) type C or D. Normal fuse type slow.
 ** The dryer shall be operated with a fuse of the recommended rating.
 Weight, dimensions and product identity label on last page.

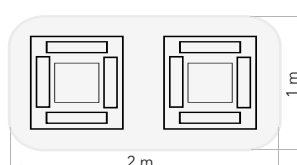
IR drying surface at 60 cm, IRT COMBI 4-2 & 4-20

The figures below show the maximum drying area, when the respective dryer is used at 60 cm distance from black sheet metal.

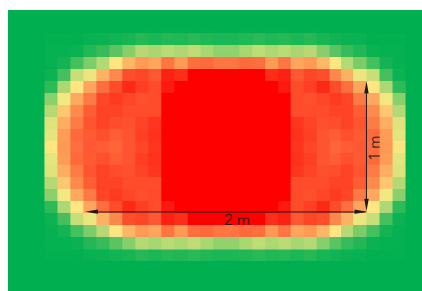


UV drying surface at 50 cm, IRT COMBI 4-2 & 4-20

The figures below show the maximum drying area, when the respective dryer is used at 50 cm distance from sheet metal.



Intensity (mW/cm²)±10% (UVA):



50 cm distance	
	7-12
	12-22
	22-42

IRT COMBI 4-2 & 4-20 IR/UVA		
Voltage	380-420V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Frequency	50 Hz	50 Hz
Current 4-2	IR:16A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Current 4-20	IR:17A, UVLED: 5.6A	IR:30A, UVLED: 5.6A
Power	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W	IR: 12 kW, UVLED: 1200 W
Noise level	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Fuse**		
4-2 IR/UVA	16A*	32A*
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (Minature Circuit Breaker) type C or D. Normal fuse type slow.
 ** The dryer shall be operated with a fuse of the recommended rating.
 Weight, dimensions and product identity label on last page.

3. Instructions to the owner

The owner of the dryer must produce clear operating instructions, adapted to local site conditions, and make these available to all users who have to observe these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Only original spare parts shall be used to maintain this products high safety. Dispose of used items at the nearest environmental protection facility for recycling.

The UVA- radiation emission is: according to EN62471 = Risk group 3
As appropriate measures; Always wear eye protection during work in areas exposed to UV-radiation.

For safety reasons the dryer must be supplied by recommended maximum fuse, see tables in chapter 2.2.

4. Safety instructions

The mobile dryer must not be exposed to paint fog, sanding dust or solvents, due to fire hazard. Furthermore, this will reduce the lifetime of the dryer. Allow for sufficient cooling time of the dryer. The distance to the object that is to be dried must be sufficient. Otherwise there is risk for fire or explosion! Keep all flammable materials in a sufficient distance from the hot surfaces of the dryer.

4.1 Hazards

Tilting

The risk for tilting increases when the arm is located in an upright position. Turning both cassettes to one side also increases the risk for tilting.

Fire and explosion

Do not store, prepare or use solvent-containing materials within a 5 m/16 feet radius of the mobile dryer. Flammable materials should not be placed close to a drying device in use.

With the temperature control turned off, the temperature might raise quickly and the risk for fire increases, especially if you have a distance less than 60 cm/24" to the object. Never direct the cassette towards highly combustible materials.

Electrical equipment

The mobile dryer is operated with high electrical voltage, which can be highly dangerous.

Before accessing live parts, remove the main connector from the wall socket. Only professional electricians may have direct access to the electrical components.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



WARNING!

Intensive heat radiation. Hands, face and other parts of the body should be exposed as little as possible to the heat radiation.



WARNING!

UVA radiation can cause personal injury and property damage! UVA emitted from this product. Skin or eye injury may occur. Avoid exposure of eyes and skin to UVA radiation.

- To reduce risk of injury or property damage from UVA radiation, read, understand, and follow the following safety instructions. In addition, make certain that anyone else that uses this heating equipment follows these safety instructions as well.

- Hands, face and other parts of the body shall not be exposed to heat and UVA radiation. Do not stay in front of the lamp cassettes during curing without safety equipment.

- Always wear eye protection. Failure to this may result in longterm injury to the eyes.

- If a person works around UV radiation while on medications, the medication should be checked to see if it would make the person more photosensitive.

- Do not look directly at the light source.

- Professional commercial indoor use in a dedicated, isolated, or restricted area, accessed only by qualified professional operators.

- These products are intended only for use in a restricted access area, or an area which incorporates suitable site protection to prevent unintended exposure of untrained or unqualified persons to ultraviolet radiation. It is the responsibility of the designated parties at the final installation site to confirm that proper installation, training, and control means have been implemented.

5. Assembly instruction

See separate document for detailed instructions.

For mobile dryers:

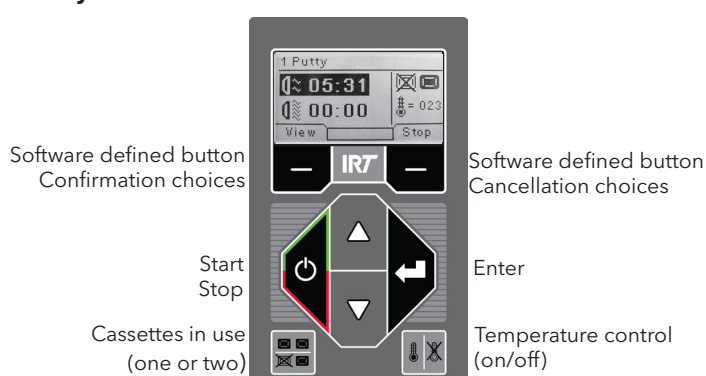
714838 IRT COMBI 4-1 & 4-2 IR/UVA Mobile Assembly Instruction

For rail systems:

713683 IRT Pc Auto 4-10 & 4-20 Rail System Assembly Instruction

6. Basic instruction for operation

6.1 Keyboard



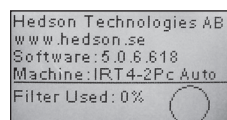
6.2 Display



6.3 Program mode - General rules for navigation in the software

6.3.1 Program mode

This mode is for your everyday use. It helps you run the dryer with preinstalled programs and edit program settings.



To enter the program mode, turn the main switch on.

When you start the dryer, an information screen will appear for two seconds. By pressing the confirmation or cancellation button this information will show until released. The diagram shows cassette filter usage and notifies when it's time to change filter. To replace filter see chapter "11.1 Filter replacement".

6.4 Settings mode

The Settings mode enables you to change advanced system parameters. Thanks to our advanced control system in this mobile dryer there are many settings that can be altered. This is normally not a part of the everyday usage.

To enter the settings mode press both arrow keys when you turn the main switch to position 1. For further information see Chapter 9.

7. Program mode - General rules for navigation in the software

The display shows software defined options in the bottom corner fields. To adjust the values use the arrow keys. To move to previous display without saving, press cancel.

7.1 Basic navigation

There are 12 predefined programs for IR and 3 for UV. All 15 programs have editable names and drying parameters. Scroll up or down using the arrow keys, press select to run the program or view to edit.

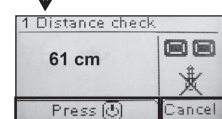
1 Putty	6 Topcoat	11 Final boost
2 Filler Bright	7 Clearcoat	12 Soft cure
3 Filler Dark	8 Plastic Filler	13 UV Putty
4 Waterbase	9 Plastic Topcoat	14 UV Filler
5 Basecoat	10 Plastic Clearcoat	15 UV Clearcoat



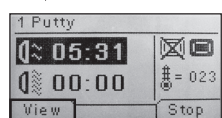
7.2 Run

7.2.1 Distance check

The distance to the object within the circular laser pattern is indicated on the display. Adjust to the desired distance (IR: 60 cm, UVALED: 50 cm). If measuring fails "check distance manually" appears. Use the buttons on the keyboard to alter between one or two active cassettes and to turn on/off the temp. control. See chapter 8.1.

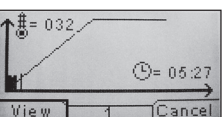


Stop or cancel
returns to 7.1.



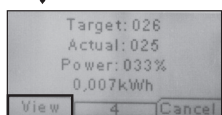
7.2.2 Start drying

Press start to begin the drying sequence. The remaining time of the "flash off" will start counting down. When the count down is finished, the program automatically changes to full bake mode.



7.2.3 Program graph (only on IR programs)

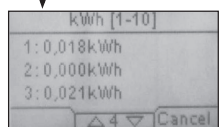
This graph is available when the temperature control is active. The graph describes the target, actual temperature, and remaining time. See chapter 8.1.



7.2.4 Program values

These are the same values as shown in program graph (7.2.3), except for the remaining time, but also the used power capacity of the machine and the energy consumption of the current drying process.

Note! An inactive temperature control does not show temperature values.



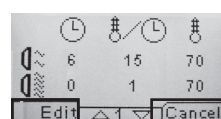
7.2.5 Energy consumption

Total energy consumption per drying process is shown for the last 10 runs.

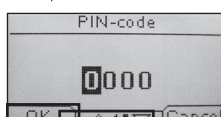
7.2.6 Drying complete

When flash off and full bake times have expired the software returns to 7.1.

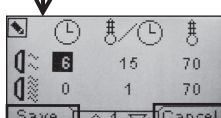
Note! To extend the lifetime of the IR lamps and UVALED, the ventilators will continue to run for cooling. After 3 minutes they turn off automatically. **Note!** When the drying program is completed the temperature control will automatically reactivate.



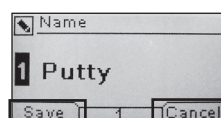
Stop or cancel
returns to 7.1.



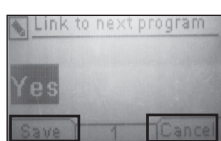
Use arrow keys
to set numbers.



The program
returns to 7.3.1.



The program
returns to 7.3.1.



The program
returns to 7.3.1.

7.3 Edit

7.3.1 Properties

The values of the chosen program will show on the display. By pressing the "Temperature control" button the software switches between the properties with and without the temperature control. A change in either property is independent of the other one. See chapter 8.1 for more info.

7.3.2 PIN Code

Use the arrow keys to set the correct digit. Press enter to confirm and to edit the second, third and fourth digit in the advanced PIN code.

Note! An entered PIN code is valid for all entries until the main switch is turned off. See chapter 9.2 for "advanced PIN code".

7.3.3 Edit program parameters

When marked, change the value of the parameters with the arrow keys. Press enter to change the next value and so on. Pressing enter for the last value directs the user to editing of program position and name.

Press cancel to exit to 7.3.1 without saving any parameters.

7.3.4 Edit prog. name

When marked, change the program name with the arrow keys. Press enter to confirm and to edit the next symbol.

7.3.5 Expansion of the program steps

When the drying process requires more than the two standard steps, you can expand the number of steps in the drying cycle by linking to the next program.

Start from point 7.3.4 and press "Enter" repeatedly until the "Link to next program" appears on the screen. Select with the arrow keys "Yes" or "No", and then press "Save". The link to the next program will remain until it is deactivated (No).

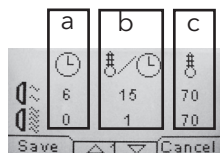
8. Extended usage information

8.1 Temperature control (Only valid for IR)

The mobile dryer is equipped with an automatic temperature control. This enables optimum drying/curing results within the shortest possible time.

The properties when the temperature control is on are:

- a. minutes
- b. temperature increase/minute
- c. max allowed temperature



The temperature control (pyrometer) measures the average temperature over a surface. The diameter of this surface equals half of the distance between the IR cassette and the object to be dried. The laser pointer indicates where the distance check is made. This pointer is close to being in the centre of the temperature measurement also.

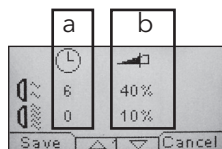
In settings mode, the short and long limit for a "correct" distance measurement can be adjusted. Default correct distance is between 55 and 65 cm.

Note! The temperature is measured as an average of the measured surface (default diameter value Ø 30 cm). Make sure to have the measuring surface placed correctly. Make sure that you don't measure the temperature on glass, tyres or outside the object. Otherwise, the result between the programmed temperature values and actual values may differ. This may lead to unsatisfactory results and if the process alarm is activated it will stop the drying/curing.

Consequently, for surfaces smaller than Ø 30 cm which the temperature control cannot read, we recommend deactivating the temperature control. To permanently deactivate the temp. control see chapter 9.4.9.

With the temp control deactivated the program properties are:

- a minutes
- b percent power of max possible



The program settings with or without the temperature control activated are working independently of each other.

8.2 Process alarm (Only valid for IR)

To notice temperature deviations, the mobile dryer is equipped with a process alarm. If the difference between the current temperature and the requested temperature is more than 30 °C, the message "Warning! Process error" appears in the display and the dryer switches off automatically. This warning has to be acknowledged by pressing enter. By doing this, the program is terminated.

In case of process alarm, check if the temperature measuring device (pyrometer) is aligned correctly on the surface to be dried and that it is not registering unwanted material temperatures.

Attention: The process alarm function is not activated when mobile dryer is delivered. Please see chapter 9.4.3 for activating.

9. Settings Mode

9.1 Log In

To enter the settings mode you first have to "log in". Press both arrow keys as you turn the main switch on. The display will ask you for a PIN code.

9.2 PIN code

Use the arrow keys to fill in the correct digit. Press enter to confirm and edit the second, third, and fourth digit of the code.

No code is required for basic settings, just press OK for the default code of 0000. To change this code, read chapter "9.4.5 Basic PIN code".

Advanced PIN code 5780

Used for program adjustments and advanced settings. To change this code, read chapter 9.4.13 "Advanced Pin Code".

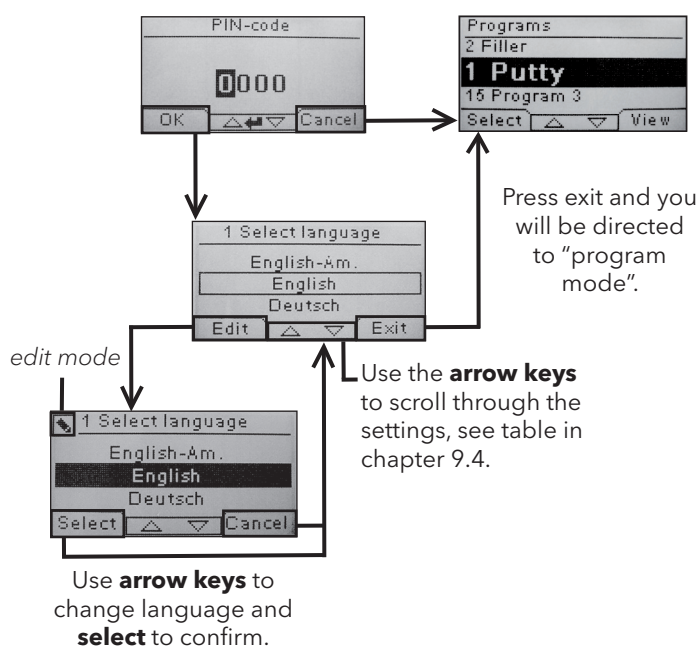
Attention! An entered PIN code is valid globally in the software until the main switch is turned off, i.e. if you enter advanced settings mode and then exit to program mode. The program settings will still be editable until the main power is turned off.

9.3 Navigation

To adjust a setting, press edit. To go back from edit mode to settings mode without saving, press cancel.

Note! If you press exit from settings mode you will be redirected to "program mode". You will then need to repeat from step "9.1 Log In" to enter "9.4 Settings" again.

Navigation example:



9.4 Settings

Ch.	Overview	available in	
		Basic	Advanced
9.4.1	1 Select Language		x
9.4.2	3 Process Alarm		x
9.4.3	4 Temp Unit		x
9.4.4	5 Buzzer	x	x
9.4.5	7 Basic PIN Code		x
9.4.6	8 Short Dist lim.		x
9.4.7	9 Long Dist lim.		x
9.4.8	15 Temperature Ctrl		x
9.4.9	16 Disp. Contrast	x	x
9.4.10	18 Distance		x
9.4.11	23 Filter Time		x
9.4.12	25 Contin. Mode		x
9.4.13	36 Advanced PIN Code		x
9.4.14	37 Dist Unit		x
9.4.15	43 Advanced Code		x
9.4.16	44 Reset Prog. settings		x
9.4.17	45 Reset Filter Timer		x
9.4.18	46 Statistics	x	x
9.4.19	47 Perform Self test	x	x
9.4.20	48 Program Time Scale		x
9.4.21	49 Proc. Alarm Temp		x
9.4.22	53 UV Run time	x	x

9.4.1 1 Select Language

Use the up and down arrow keys to scroll through the fourteen different languages (arranged alphabetically) until the correct language appears. Press select to confirm.

If you accidentally switch to a language that you don't understand, turn the main switch on while pressing the "cassette in use" button. The dryer will then start up with British English.

9.4.2 3 Process Alarm

Use the up and down arrow keys to set whether the alarm is active or not. Press select to confirm. For alarm sound settings, see "9.4.4 Buzzer".

9.4.3 4 Temp. Unit

°C and °F appear on the screen. Use the up and down arrow keys to select the desired temperature unit. Confirm the selected unit by pressing select.

9.4.4 5 Buzzer

The sound effects can be muted/activated by using the arrow keys to select no/yes. Press select to confirm.

9.4.5 7 Basic PIN Code

You can change the PIN code to prevent unauthorized access to the basic settings, as described in table in chapter 9.4. To do this use the up and down arrow keys to change the first digit, press select to confirm. Continue with the second, third and fourth digit. When completed press select to confirm the new four digit PIN code.

9.4.6 8 Short Distance Limit

The original settings for the correct short distance limit is 55 cm. You can change the value for the short distance limit from 35 to 95 cm. Settings higher than 80 cm are not recommended. Press select to confirm.

9.4.7 9 Long Distance Limit

The original settings for the correct long distance limit is 65 cm. You can change the value for the long distance limit from 40 to 130 cm. Settings higher than 100 cm are not recommended. Press select to confirm.

9.4.8 15 Temperature Ctrl

You can choose if you want to turn the temperature control (pyrometer) on or off permanently.

Note! If you turn the temperature control off in settings mode you cannot activate it in program mode.

Temperature graphs and values will not be accessible when this feature is turned off. Instead the software will work with power levels, that is percentage of maximum capacity.

9.4.9 16 Disp. Contrast

You can change the contrast of the display on a scale from light to dark (25-55). Scroll between the values with the up and down arrow keys and press select to confirm.

9.4.10 18 Distance

You can change the distance measuring between centimeters and text. If text is chosen the distance is indicated on the display as "too close", "too far" or "correct". If measuring fails "check distance manually" appears.

9.4.11 23 Filter Time

The default value is 400 working hours. After this time, the filter replacement warning is displayed for filter change. If the mobile dryer is placed in a dusty environment, it is recommended to change more frequently.

Note! Keep in mind that if the filter is too dirty, the lamp service life will be reduced as a result of impaired cooling. To reset, see "9.4.17 Reset filter timer".

9.4.12 25 Contin. Mode

The continuous mode is for sales demo purposes. For safety reasons and for minimizing unnecessary wearing down of the dryer, this mode must only be used in exceptional cases.

9.4.13 36 Advanced Pin Code

To change the code to your personal choice use the up and down arrow keys to change the first digit, press select to confirm. Continue with the second, third and fourth digit. When completed press select to confirm the new four digit PIN code.

Warning! Make sure that you remember the new code.

9.4.14 37 Dist Unit

This provides you with the opportunity to change unit type between centimeters and inches.

9.4.15 43 Advanced Code

It is possible to enable/disable the request for a PIN code. This will remove the PIN code request in program mode and the code 0000 will give you access to advanced settings.

Press select to confirm your choice.

9.4.16 44 Reset Prog. settings

You can reset to the pre-programmed factory settings for all programs. Confirm by pressing yes.

9.4.17 45 Reset Filter Timer

After a filter change on the cassette/s, restart the filter timer with this setting. Confirm by pressing yes to reset the filter time counting.

To adjust the value in the filter timer, see chapter 9.4.11.

9.4.18 46 Statistics

The following information is available:

Run time

Shows accumulated working hours and minutes.

Start-ups

Shows the total number of starts of the dryer.

Σ (Total Power Consumption)

Presents the total energy consumption.

Φ (Average power consumption)

Presents the average consumption for all runs

9.4.19 47 Perform Self test

The best fault trace software on the market has been developed with this dryer. In this test all the important input and outputs to and from the computer can be tested. This test will give the opportunity for a quick and accurate function verification of the different parts of the dryer. This test procedure is only available in English. By pressing the yes button you enter the first step of the self test. To exit the self test, press the start/stop button.

Automatic testing includes the following:

Test 1: Push Button Test

All buttons on the control unit are tested. The corresponding symbols are displayed by pressing the buttons. Press enter for approx. three seconds in order to continue to the next step of the test program.

Test 2: Display Test

Verify that all pixels light up on the display. Press enter* and check that all pixels go out. Press enter* to continue.

* or upper left software button

Test 3: Buzzer Test

Check that the buzzer sounds. Press enter or next to continue.

Test 4: Cassette IR Test

The IR cassette lamps light up. Check that all the IR lamps are lit.

For safety reasons this test is limited to 10 seconds. Press enter or next to continue.

Test 5: Ventilator Test/cassette

The ventilator in the cassette now starts. A sound from the ventilator confirms that it is working. Press enter or next to continue.

Test 6: Cassette UV Test

The UV lamp lights up. Check that the UV lamp is lit. For safety reasons this test is limited to 10 seconds. Press enter or next to continue.

If the dryer is equipped with two cassettes, you will have to repeat test no. 4-6 for cassette 2.

Test 7: Laser Test

Direct the laser towards the object. Check that a red, dotted circle is visible on the object. Press enter or next to continue.

Test 8: Temperature Sensor Test

Direct the temperature sensor towards an object that is at room temperature. The temperature on the display should not deviate from room temperature by more than ± 3 °C or ± 5 °F. Press enter or next to continue.

Note!

Temperature measurement is made as an average of a surface according to chapter 8.1.

Test 9: Distance Sensor Test

Direct the distance sensor towards the object at a distance of 0,3 -1 m. Check that the distance shown on the display matches the manually measured distance. A deviation of ± 3 cm is acceptable. Press enter or next to continue.

Test 10: Temperature Guards

The computer card has a temperature measuring device that is seen on the display. The temperature is shown in °C or °F depending on the settings you have made. The computer lifetime will be shortened if temperatures are above 70 °C/158 °F during operation. If this happens during drying a new window will appear after the completed drying cycle saying "warning High temp Pc".

Glass break detector: value must be >2500.

Test Completed

Automatic testing is now complete. Press enter or next to finish.

9.4.20 48 Program Time Scale

Possibility to change between minutes and seconds.

9.4.21 49 Proc. Alarm Temp.

Possibility to set maximum temperature difference between current and requested temperature (5-99 °C). This function is activated in 9.4.2.

9.4.22 53 UV Run time

Total run time for each UVALED.

10. Programming examples

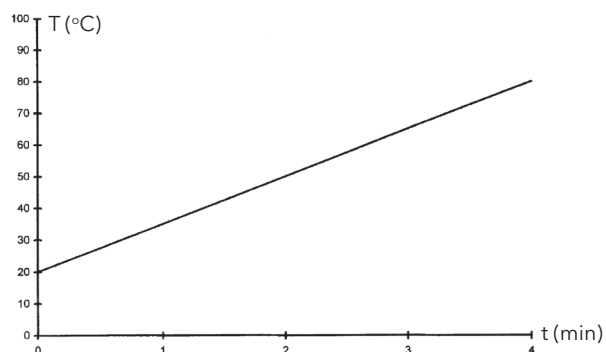
EX 1.

FLASH OFF/PREHEATING

Initial temperature 20 °C/86 °F
Time 4 min
Temperature increase 15 °C/27 °F/min
Final temperature 80 °C/176 °F

FULL BAKE/CURING

Initial temperature 60 °C/140 °F
Time 0 min
Temperature increase 5 °C/9 °F/min



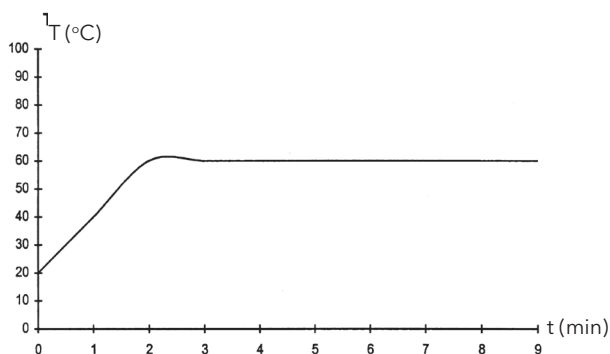
EX 2.

FLASH OFF/PREHEATING

Initial temperature 20 °C/86 °F
Time 4 min
Temperature increase 20 °C/36 °F/min
Final temperature 60 °C/140 °F

FULL BAKE/CURING

Initial temperature 60 °C/140 °F
Time 5 min
Temperature increase 5 °C/9 °F/min
Final temperature 60 °C/140 °F



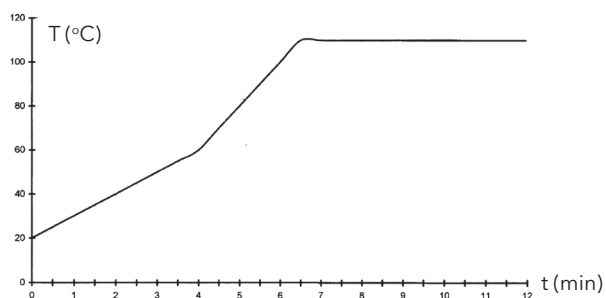
EX 3.

FLASH OFF/PREHEATING

Initial temperature 20 °C/86 °F
Time 4 min
Temperature increase 10 °C/18 °F/min
Final temperature 60 °C/140 °F

FULL BAKE/CURING

Initial temperature 60 °C/140 °F
Time 8 min
Temperature increase 20 °C/36 °F/min
Final temperature 110 °C/230 °F/min



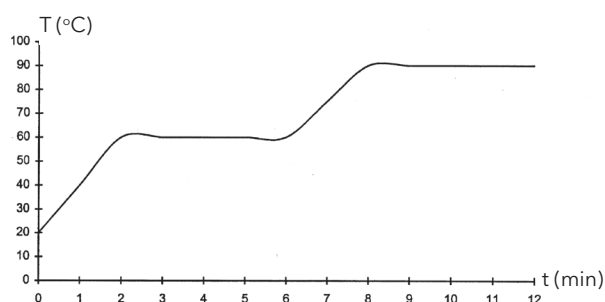
EX 4.

FLASH OFF/PREHEATING

Initial temperature 20 °C/86 °F
Time 6 min
Temperature increase 20 °C/36 °F/min
Final temperature 60 °C/140 °F

FULL BAKE/CURING

Initial temperature 60 °C/140 °F
Time 6 min
Temperature increase 15 °C/27 °F/min
Final temperature 90 °C/194 °F



11. Maintenance and service

Before every usage, check that:

- external cabling is not damaged
- protection glass in front of lamp is not cracked or removed
- protection glass is clean and free from spray fog that decreases the intensity

Weekly

Check that all IR lamps and UVLED light up during mobile dryer operation. Defect IR lamps can cause uneven heat distribution over the surface.

Clean the dryer from dust, which can be a cause of fire, with a damp cloth. Also, check that all cables are undamaged. A damaged cable can be a danger to life!

Monthly

Check the gold reflectors. Damaged or extremely dirty reflectors can over heat the reflector body and/or the cassette. In case of doubt, please contact the customer service in order to clarify if the gold coated reflector needs to be changed.

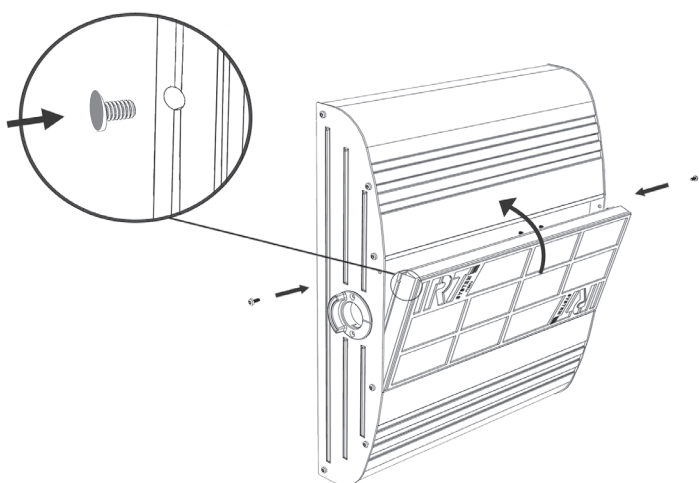
Quarterly

Plan to change the air filter approx. once per year. You will get a message in the software when it is time to change. When starting up the dryer you will get an indication on how much of the filter time that is used.

11.1 Filter replacement

Attention! The filters are disposable and should not be reused.

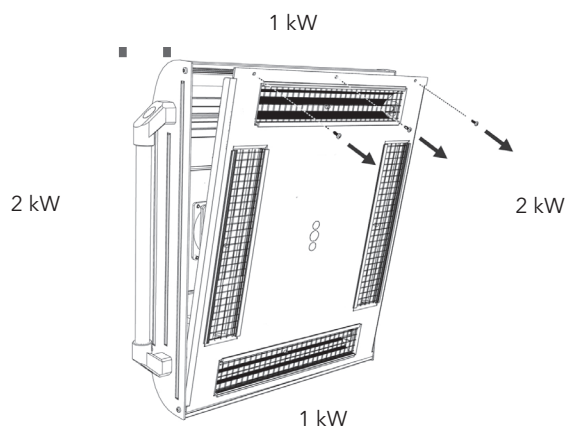
1. Use a knife or screw driver to bend loose the two plastic plugs at the cassette side plates.
2. Remove the used filter.
3. Insert the new filter so the IRT logo is visible from the outside.
4. Place the long side of the filter opposite to the two plug holes on the cassette according to picture.
5. Push in the filter until the two plastic "push-in-plugs" can be reattached.
6. Reset the filter timer. Log into advanced settings mode according to chapter 9.1 and 9.2. Move to parameter 45 and press yes for reset the filter timer.



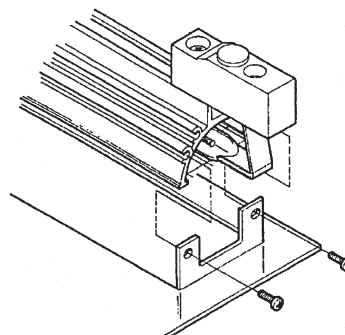
11.2 IR lamp replacement

Attention! Do not touch the gold coated reflector or the new IR lamp with your fingers. Only remove the protective paper on the IR lamp after you have installed it.

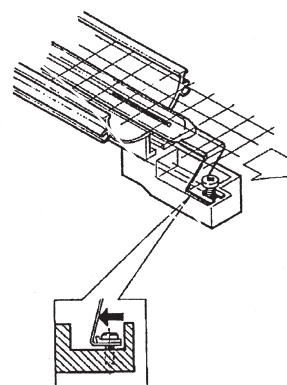
1. Disconnect power supply.
2. Loosen the three top screws on the front plate of the cassette.



3. Disconnect the cable connector.
4. Loosen the four screws at the ends of the reflector and remove the reflector from the plate.



5. Remove the mesh and unscrew the lamp from the two ends.



6. Install new lamps in the reverse order.

11.3 Gas pressure spring replacement

If the mobile arm does not park in highest or lowest position but falls or raises slightly by itself, tighten the 4 bolts indicated with the letter "C" in figure 2. If the arm still does not park or becomes heavy to adjust, the gas pressure spring must be replaced.

Attention! Due to high weight and complexity it is recommended to be two persons or one person with a lifting device when performing this service.

1. Remove the four screws fastening the cover that is located on either side of the arm. (figure 1)
 2. Place the parallel arm in the far most upright position.(figure 2).
 3. Before removing the pins holding the gas spring, as much pressure as possible from the gas spring should be relieved. To do this, raise the arm slightly until the pins are loose.
- Attention! At all times when the gas spring is not securely in position with pins and locking rings, the arm can fall down heavily from it's upright position and create great danger.
4. Remove the locking rings and the two pins. Move the gas spring slightly upwards/forward and then remove it (figure 2).
 5. Place the new gas spring in the same direction as the old one. Reassemble in the reversed order.



ATTENTION!

Ensure that the locking rings are refastened properly.

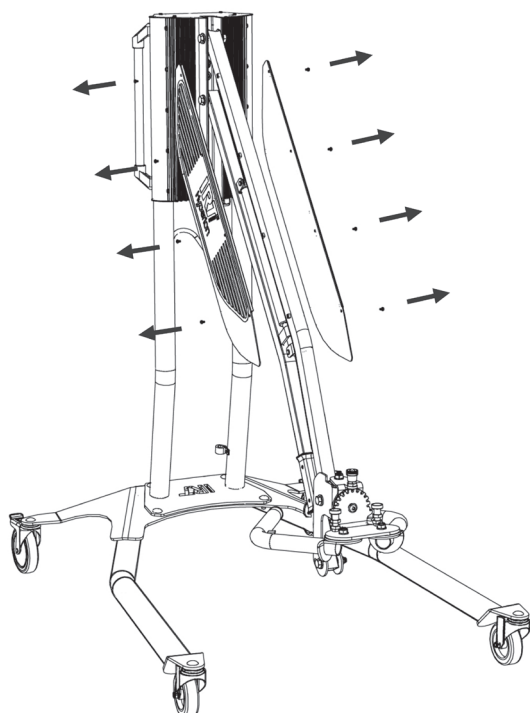


Figure 1

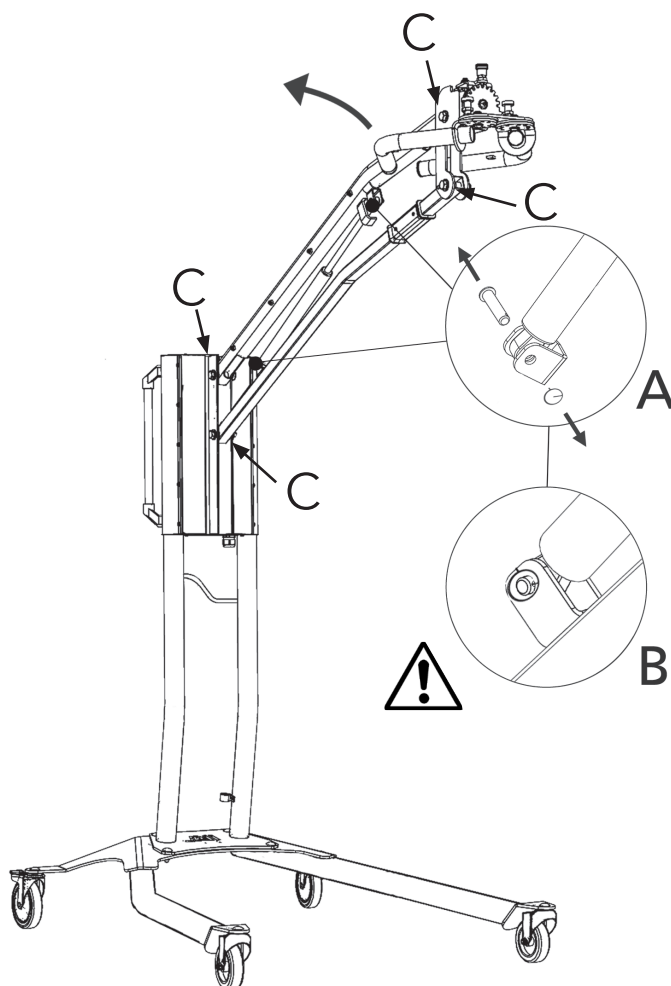


Figure 2

12. EC Declaration of conformity

In accordance with EN 17050-1:2010

We, Hedson Technologies AB
Box 1530, SE 462 28
Vänersborg, Sweden

declare under our sole responsibility that the product
IRT COMBI 4-1 / 4-2 IR/UVLED that are used to accelerate the drying/curing of paint and paint related materials,
to which this declaration relates, is in conformity with the following standards;

EN 60335-1:2002 Specification for safety
+A11+A1+A12+A2 of household and similar electrical
+A13+A14+A15 appliances. General requirements.
EN 60335-2-45:2002 Specification for safety of
+A1+A2 household and similar electrical appliances.
Particular requirements for portable heating tools and similar appliances.
EN 61000-6-3 Electro-magnetic Compatibility, Generic Emission Standard.
EN 61000-6-2 Electro-magnetic Compatibility, Generic Immunity Standard.
EN 62233:2008 Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar
apparatus with regard to human exposure.
EN ISO 9001 Quality Management System
EN 61000-3-11 Electro-magnetic Compatibility, Limitation of voltage changes
Compliance statement:
The maximum value of the system impedance (Z_{max}) is 0.044 ohm for the phase lines and
0.030 ohm for the neutral at the interface between a public supply network and a user's installation.

in accordance with the provisions of the following directives in their most current version

2014/35/EU Low Voltage Directive
2014/30/EU Electro-magnetic Compatibility Directive
2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

Vänersborg, Sweden, January 7th 2025
Hedson Technologies AB



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

In accordance with 2006/42/EC Appendix II 1A

We, Hedson Technologies AB
Box 1530, SE 462 28
Vänersborg, Sweden

declare under our sole responsibility that the product
IRT COMBI 4-10 / 4-20 IR/UVLED that are used to accelerate the drying/curing of paint and paint
related materials, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards;

EN 60204-1 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
EN 61000-6-3 Electro-magnetic Compatibility, Generic Emission Standard.
EN 61000-6-2 Electro-magnetic Compatibility, Generic Immunity Standard.
EN ISO 9001 Quality Management System
EN 61000-3-11 Electro-magnetic Compatibility, Limitation of voltage changes
Compliance statement:
The maximum value of the system impedance (Z_{max}) is 0.044 ohm for the phase lines and
0.030 ohm for the neutral at the interface between a public supply network and a user's installation.

in accordance with the provisions of the following directives in their most current version

2006/42/EC Machinery Directive
2014/35/EU Low Voltage Directive
2014/30/EU Electro-magnetic Compatibility Directive
2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

Vänersborg, Sweden, January 7th 2025
Hedson Technologies AB



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

1. Utilisation prévue du produit

Ce produit sert exclusivement pour l'accélération du séchage/durcissement des couches en mastic, de remplissage, de fond et transparentes. Ceci s'applique à la fois à produits à base d'eau et de solvants. Il est principalement utilisé dans les zones de préparation et de finition. Dans les secteurs de l'industrie automobile et de la réparation des véhicules, il s'utilise pour le séchage de petites surfaces avant le polissage. Ce produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles des processus de séchage décrits.

L'émission de rayons UVA est : selon EN62471 = Groupe de risque 3 Mesures appropriées ; Portez toujours une protection oculaire lorsque vous travaillez dans des zones exposées aux rayons UV.

Seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour maintenir un niveau de sécurité optimal des produits.

La température ambiante maximale pendant le fonctionnement ne doit pas dépasser 40 °C. Les sècheurs IRT COMBI 4-1 & 4-2 IR/UVA ne doivent pas être utilisés dans des cabines de pulvérisation ou à une distance de moins de 5 m des activités de pulvérisation afin d'éviter tout risque d'explosion. Cette interdiction est également valable pour l'IRT COMBI 4-10 & 4-20 IR/UVA, s'il n'est pas combiné avec la housse de protection et le système de surveillance IRT:

2. Description de l'appareil

Ce sècheur est un outil indispensable pour les retouches de peinture sur des surfaces de taille moyenne et petite.

L'IRT COMBI IR/UVA est une machine facile à manœuvrer, disposant d'une ou deux cassettes compactes. Chacune de ces cassettes est équipée de quatre lampes infrarouges (IR) à réflecteurs plaqué or de forme libre, de deux lampes UV et d'un ventilateur. Sa conception, combinée à un ressort à gaz, facilite le positionnement de la cassette. Les lampes infrarouges et ultraviolettes sont facilement échangeables et les réflecteurs sont protégés contre les dommages mécaniques. Le sècheur dispose d'une sélection de programmes sophistiqués. La durée de l'IR peut être réglée entre 0 et 30 minutes et celle de l'UVA entre 0 et 15 minutes.

2.1 Avantages particuliers

2.1.1 Meilleure qualité

L'utilisation du sècheur lors du durcissement du mastic améliore également la qualité de la couche de finition.

Durcissement infrarouge (IR)

Le durcissement infrarouge à ondes courtes permet un durcissement du revêtement de l'intérieur vers l'extérieur. Cela évite d'emprisonner des solvants à l'intérieur du revêtement et garantit un durcissement rapide et de grande qualité.

Durcissement UV

Le rayonnement ultraviolet généré par une lampe UV interagit avec les revêtements spéciaux, d'où un durcissement durable de haute qualité. Dans de nombreuses applications, le durcissement UV peut être plus rapide, et par conséquent, garantir un coût total inférieur à de nombreux autres procédés de revêtement.

Un revêtement UV contient moins de solvants que la peinture classique et, de ce fait, son impact sur l'environnement est moindre.

Le plus important pour obtenir un durcissement rapide et efficace est une intensité d'UV-A suffisante. Les sècheurs IRT COMBI IR/UVA ont une intensité exceptionnelle, d'où un durcissement hors pair.

Avantages uniques du revêtement par séchage UV :

- Réduit la quantité de solvant
- Temps de durcissement réduit
- Traitement à faible température
- Résiste aux rayures et aux produits chimiques

2.1.2 Temps de séchage

Matériau (IR)	Minutes À une distance de 60 cm
Mastic	5 à 6
Enduit, clair	10 à 15
Enduit, sombre	10 à 15
Base aqueuse	4 à 6
Couche de fond	4 à 8
Couche de finition	10 à 15
Couche de lustrage	10 à 15
Remplissage de plâtre	10 à 15
Couche de finition en plâtre	13 à 17
Vernis transparent en plastique	13 à 17
Couche finale	2 à 4
Polymérisation douce	13 à 17

Matériau (UV)	Minutes à une distance de 50 cm
Primaire UVA	1 min
Enduit/Mastic UVA	*
Vernis UVA	*

* Les composants activés par les UVA dépendent des cas et peuvent varier.

Voir la fiche technique du fabricant de peinture pour des détails spécifiques.

Le temps de durcissement dépend de la zone et du matériau à durcir :

Plus près de l'objet >> Zone de durcissement plus réduite >>
Intensité plus élevée >> Temps de durcissement plus court

Plus loin de l'objet >> Zone de durcissement plus importante >>
Intensité plus faible >> Temps de durcissement plus long

2.1.3 Température régulée pour durcissement infrarouge

Le sècheur dispose d'un pyromètre contrôlant avec soin la température de l'objet. L'ordinateur mesure la température maximale autorisée, mais également l'augmentation de la température. Cela permet de maintenir la température de séchage/durcissement programmée, d'où un durcissement optimal, sans risque de « surchauffe ».

2.1.4 Forme Hi-Tech des réflecteurs IR à ondes courtes

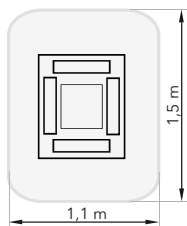
En utilisant la technologie d'onde courte et les réflecteurs à revêtement en or avec une forme High-tech, d'importants avantages sont atteints. Premièrement, le fait de limiter le rayonnement aux zones nécessaires sans chauffer l'air permet de réduire considérablement la consommation d'énergie. Deuxièmement, on obtient une température de surface plus homogène grâce à une distribution plus uniforme de l'énergie. Troisièmement, il est possible d'obtenir une surface de séchage plus importante. Quatrièmement, les rayonnements en dehors de la zone de durcissement sont réduits.

2.2 Données techniques

Le rayonnement IR émis est une onde courte dont l'intensité maximale est de 1120 nm. Le rayonnement UV émis est un rayonnement UVA de 395 nm.

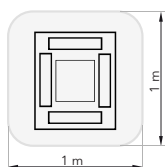
Surface de séchage IR à 60 cm, IRT COMBI 4-1 & 4-10

Les figures ci-dessous montrent la surface de séchage maximale lorsque le sécheur est utilisé à une distance de 60 cm de la tôle noire.

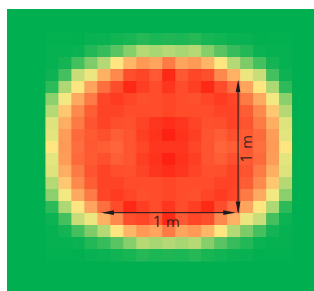


Surface de séchage UV à 50 cm, IRT COMBI 4-1 & 4-10

Les figures ci-dessous montrent la surface de séchage maximale lorsque le sécheur est utilisé à une distance de 50 cm de la tôle.



Intensité (mW/cm²)±10% (UVA):



Distance de 50 cm	
7-12	
12-22	
22-42	

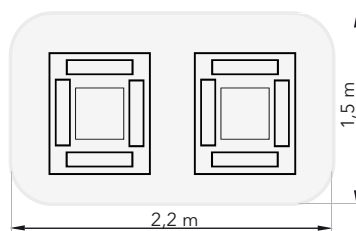
IRT COMBI 4-1 & 4-10 IR/UVA		
Tension	380-420V 3Ph/PE	230V 3Ph/PE
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Courant électrique	IR : 9A, UVLED : 2,8A	IR : 15A, UVLED : 2,8A
Puissance	IR : 6 kW, UVLED : 600 W	IR : 6 kW, UVLED : 600 W
Niveau de bruit	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Fusible**		
4-1 IR/UVA	10A*	16A*
4-10 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (Minature Circuit Breaker) type C ou D. Fusible normal type lent.** Le sécheur doit être utilisé avec un fusible du calibre recommandé.

Le poids, les dimensions et l'étiquette d'identification du produit figurent sur la dernière page.

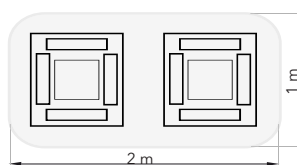
Surface de séchage IR à 60 cm, IRT COMBI 4-2 & 4-20

Les figures ci-dessous montrent la surface de séchage maximale lorsque le sécheur est utilisé à une distance de 60 cm de la tôle noire.

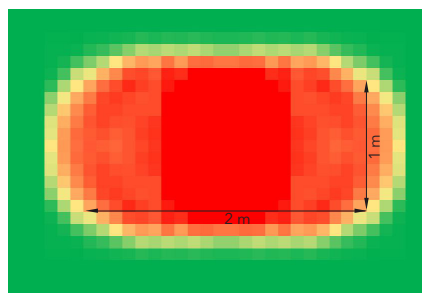


Surface de séchage UV à 50 cm, IRT COMBI 4-2 & 4-20

Les figures ci-dessous montrent la surface de séchage maximale lorsque le sécheur est utilisé à une distance de 50 cm de la tôle.



Intensité (mW/cm²)±10% (UVA):



Distance de 50 cm	
7-12	
12-22	
22-42	

IRT COMBI 4-2 & 4-20 IR/UVA		
Tension	380-420 V 3 Ph/PE	230V 3Ph/PE
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Courant électrique 4-2	IR:16A, UVLED : 5,6A	IR:30A, UVLED : 5,6A
Courant électrique 4-20	IR:17A, UVLED : 5,6A	IR:30A, UVLED : 5,6A
Puissance	IR : 12 kW, UVLED : 1200 W	IR : 12 kW, UVLED : 1200 W
Niveau de bruit	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Fusible**		
4-2 IR/UVA	16A*	32A*
4-20 IR/UVA	Max 100A	Max 100A

* MCB (Minature Circuit Breaker) type C ou D. Fusible normal type lent.** Le sécheur doit être utilisé avec un fusible du calibre recommandé.

Le poids, les dimensions et l'étiquette d'identification du produit figurent sur la dernière page.

3. Instructions à l'attention du propriétaire

Le propriétaire du sècheur est tenu de fournir des consignes d'utilisation claires, adaptées aux conditions du site, et de les mettre à disposition de tous les utilisateurs qui doivent respecter ces instructions d'utilisation.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour maintenir un niveau de sécurité optimal des produits.

Éliminez les éléments usagés en les déposant dans un point de collecte dédié au recyclage des déchets.

L'émission de rayons UVA est : selon EN62471 = Groupe de risque 3 Mesures appropriées ; Portez toujours une protection oculaire lorsque vous travaillez dans des zones exposées aux rayons UV.

Pour des raisons de sécurité le sècheur infrarouge doit être équipé des fusibles maximaux recommandés, voir les tableaux au chapitre 2.2.

4. Consignes de sécurité

Le sècheur mobile ne doit pas être exposé aux vapeurs de peinture, à de la poussière de sable ou à des solvants, en raison du risque d'incendie. De plus, ceci réduit la durée de vie du sècheur. Prévoyez une période suffisante pour refroidir le sècheur. Veillez à laisser une distance suffisante par rapport à l'objet à traiter. À défaut, vous pourriez risquer un incendie ou une explosion ! Conservez tous les matériaux inflammables à une distance suffisante des surfaces chaudes du sècheur.

4.1 Risques

Inclinaison

Le risque d'inclinaison augmente lorsque le bras est en position verticale. Le fait de tourner les deux cassettes d'un côté augmente également le risque de basculement.

Incendie et explosion

Ne pas ranger, préparer ou utiliser des matériaux à base de solvants dans un rayon de 5 m autour du sècheur. Aucun matériau inflammable ne doit être placé à proximité d'un appareil de séchage en fonctionnement.

Si le contrôle de température est désactivé, la température pourrait s'élever rapidement et le risque d'incendie pourrait s'accroître, en particulier si la distance à l'objet est inférieure à 60 cm/24 pieds. Ne dirigez jamais la cassette vers des matériaux hautement combustibles.

Équipement électrique

Le sècheur mobile fonctionne sous haute tension électrique, ce qui peut être très dangereux.

Avant d'accéder aux pièces sous tension, retirez la fiche secteur de la prise de courant. L'accès direct aux composants électriques ne doit être autorisé qu'à des électriciens professionnels.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



ATTENTION !

Rayonnement thermique intense. Évitez autant que possible toute exposition des mains, du visage ou d'autres parties du corps au rayonnement thermique.



ATTENTION !

L'exposition aux rayonnements UVA peut provoquer des dommages corporels et matériels ! Des rayonnements UVA sont émis par ce produit Des lésions oculaires ou cutanées peuvent survenir. Évitez d'exposer les yeux et la peau aux rayons UVA.

• Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériels provoqué par les rayonnements UVA, il est important de lire, comprendre et respecter les consignes de sécurité suivantes. Assurez-vous également que toute personne utilisant cet équipement de chauffage respecte ces consignes de sécurité.

• Les mains, le visage et les autres parties du corps ne doivent pas être exposés à la chaleur et aux rayonnements UVA. Ne restez pas devant les cassettes de la lampe sans équipement de sécurité pendant le durcissement.

• Portez toujours des lunettes de protection. Le manquement à ce point peut provoquer des blessures à long terme aux yeux.

• Si une personne travaille à proximité des rayonnements UV alors qu'elle suit un traitement médical, il conviendra de vérifier si le médicament rend la personne plus photosensible.

• Ne regardez pas la source de lumière directement.

• Utilisation commerciale professionnelle en intérieur, dans une zone dédiée, isolée ou restreinte, accessible uniquement par des opérateurs professionnels qualifiés.

• Ces produits doivent être utilisés uniquement dans une zone d'accès restreint ou dans une zone bénéficiant d'une protection appropriée, afin de prévenir l'exposition involontaire de personnes non formées ou non qualifiées aux rayonnements ultraviolets. Les parties désignées sur le site d'installation finale ont la responsabilité de s'assurer que les moyens nécessaires à l'installation, à la formation et à l'exécution ont été mis en place.

5. Instructions de montage

Voir le document additionnel pour des instructions plus détaillées.

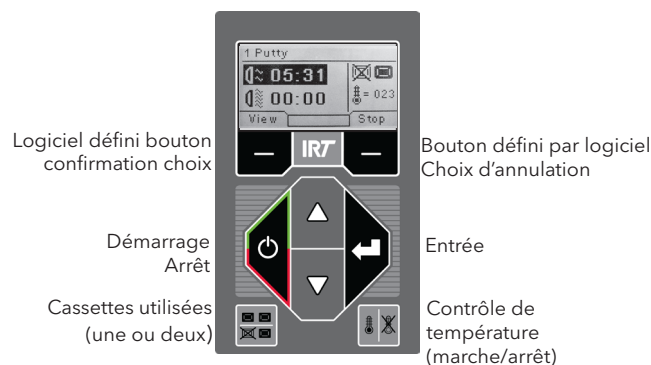
Pour les sècheurs mobiles :

714838 IRT COMBI 4-1 & 4-2 IR/UVA Mobile Instruction de montage Pour les systèmes de rails :

Instructions de montage du système de rails 713683 IRT Pc Auto 4-10 & 4-20

6. Instructions de base pour le fonctionnement

6.1 Clavier



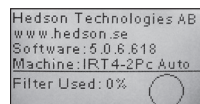
6.2 Display



6.3 Mode de programmation - Règles générales pour la navigation dans le logiciel

6.3.1 Mode de programmation

Ce mode est pour votre usage quotidien. Cela vous aide à faire fonctionner le sècheur avec les programmes préinstallés et à modifier les paramètres de programme.



Pour entrer en mode programme, allumez le commutateur principal. Lorsque vous démarrez le sècheur, un écran d'information s'affiche pendant deux secondes. En appuyant sur le bouton de confirmation ou d'annulation, cette information s'affiche jusqu'à être relâché. Le schéma indique l'utilisation du filtre de cassette et avertit lorsqu'il est temps de changer le filtre. Pour remplacer le filtre, voir chapitre « 11.1 Remplacement du filtre ».

6.4 Mode des paramètres

Le mode paramètres vous permet de changer les paramètres de système avancés. Notre système de contrôle avancé vous permet d'accéder au réglage de nombreux paramètres du sècheur mobile. Ce n'est normalement pas une partie de l'utilisation quotidienne. Pour entrer en mode de paramètres appuyez sur les deux touches fléchées lorsque vous mettez le commutateur principal sur la position 1. Pour plus d'informations, voir le Chapitre 9

7. Mode de programmation - Règles générales pour la navigation dans le logiciel

L'écran affiche les options définies du logiciel dans les champs du coin inférieur. Pour régler les valeurs, utilisez les touches fléchées. Pour revenir sur des écrans précédents sans sauvegarder, appuyez sur annuler.

7.1 Navigation de base

Il existe 12 programmes prédéfinis pour les IR et 3 pour les UV. Les 15 programmes ont tous des noms et des paramètres de séchage modifiables. Faites défiler l'écran vers le haut ou vers le bas à l'aide des touches fléchées, appuyez sur sélectionner pour lancer un programme ou sur afficher pour le modifier.

1 Mastic	6 Couche de finition	10 Vernis plastique	14 Remplissage UV
2 Enduit, clair	7 Vernis	11 Couche finale	15 Vernis UV
3 Enduit, sombre	8 Enduit Plastique	12 Polymérisation douce	
4 Base aqueuse	9 Couche de finition plastique	13 Mastic UV	
5 Couche de base			

7.2 Exécuter

7.2.1 Vérification de la distance

La distance à l'objet au sein du motif laser circulaire est indiquée sur l'affichage. Régler la distance souhaitée (IR : 60 cm, UVALED : 50 cm). Si la mesure échoue, le message « vérifiez la distance manuellement » s'affiche. Utilisez les touches du clavier pour alterner entre une ou deux cassettes actives et pour activer/désactiver le contrôle de la température. Reportez-vous au chapitre 8.1.

7.2.2 Démarrage du séchage

Appuyez sur démarrage pour lancer la procédure de séchage. La durée restante du « flash désactivé » démarre le compte à rebours. Lorsque le compte à rebours est terminé, le programme passe automatiquement en mode de cuisson.

7.2.3 Graphique du programme (uniquement pour les programmes IR)

Ce graphique n'est disponible que lorsque la fonction de contrôle de température est activée. Ce graphique affiche la cible, la température actuelle, ainsi que la durée restante. Reportez-vous au chapitre 8.1.

7.2.4 Valeurs de programme

Il s'agit des mêmes valeurs indiquées sur le graphique dans le programme (Chapitre 7.2.3), à l'exception de la durée restante, mais également la capacité de puissance utilisée par la machine et la consommation d'énergie du processus de séchage actuel.

Remarque ! Un contrôle de température inactif n'indique pas les valeurs de températures.

7.2.5 Consommation d'énergie

La consommation d'énergie totale par processus de séchage est indiquée pour les 10 derniers fonctionnements.

7.2.6 Séchage terminé

Lorsque le flash est désactivé et que les temps de cuisson totale ont expiré, le logiciel retourne à 7.1.

Remarque ! Pour prolonger la durée de vie des lampes IR et UVALED, les ventilateurs continuent à tourner et s'éteignent automatiquement après trois minutes.

Remarque ! Lorsque le programme de séchage est terminé, le contrôle de température se réactive automatiquement.

7.3 Modification

7.3.1 Propriétés

Les valeurs du programme choisi s'affichent à l'écran. En appuyant sur le bouton « Contrôle de température », le logiciel commute entre les propriétés avec ou sans le contrôle de température. Un changement dans l'une ou l'autre des propriétés est indépendant de l'autre. Voir chapitre 8.1 pour plus d'information.

7.3.2 Code PIN

Utilisez les touches fléchées pour régler le chiffre correct. Appuyez sur entrée pour confirmer et modifier le second, troisième et quatrième chiffre dans le code PIN avancé.

Remarque ! Un code PIN saisi est valide pour toutes les entrées jusqu'à ce que le commutateur principal soit éteint. Voir chapitre 9.2 pour « code PIN avancé »

7.3.3 Modifier les paramètres de programme

Lorsque marqué, changez la valeur des paramètres avec les touches fléchées. Appuyez sur entrée pour modifier la valeur suivante, et ainsi de suite. Appuyez sur entrée pour que la dernière valeur dirige l'utilisateur vers l'édition de position et nom de programme.

Appuyez sur annuler pour quitter et passer à 7.3.1 sans sauvegarder les paramètres.

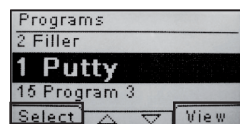
7.3.4 Modifier le nom du programme

Lorsque marqué, changez le numéro du programme à l'aide des touches fléchées. Appuyez sur entrée pour confirmer et pour modifier le prochain symbole.

7.3.5 Expansion des étapes du programme

Lorsque le processus de séchage nécessite plus de deux étapes standard, il est possible d'étendre le nombre d'étapes dans le cycle de séchage en reliant le programme suivant.

Commencez à partir du point 7.3.4 et appuyez sur « Entrer » plusieurs fois jusqu'à ce que « Lien vers le programme suivant » s'affiche à l'écran. Sélectionnez à l'aide des touches fléchées « Oui » ou « Non », puis appuyez sur « Sauvegarder ». Le lien vers le programme suivant reste jusqu'à ce qu'il soit désactivé (Non).



7.2 Exécuter

7.2.1 Vérification de la distance

La distance à l'objet au sein du motif laser circulaire est indiquée sur l'affichage. Régler la distance souhaitée (IR : 60 cm, UVALED : 50 cm). Si la mesure échoue, le message « vérifiez la distance manuellement » s'affiche. Utilisez les touches du clavier pour alterner entre une ou deux cassettes actives et pour activer/désactiver le contrôle de la température. Reportez-vous au chapitre 8.1.

7.2.2 Démarrage du séchage

Appuyez sur démarrage pour lancer la procédure de séchage. La durée restante du « flash désactivé » démarre le compte à rebours. Lorsque le compte à rebours est terminé, le programme passe automatiquement en mode de cuisson.

7.2.3 Graphique du programme (uniquement pour les programmes IR)

Ce graphique n'est disponible que lorsque la fonction de contrôle de température est activée. Ce graphique affiche la cible, la température actuelle, ainsi que la durée restante. Reportez-vous au chapitre 8.1.

7.2.4 Valeurs de programme

Il s'agit des mêmes valeurs indiquées sur le graphique dans le programme (Chapitre 7.2.3), à l'exception de la durée restante, mais également la capacité de puissance utilisée par la machine et la consommation d'énergie du processus de séchage actuel.

Remarque ! Un contrôle de température inactif n'indique pas les valeurs de températures.

7.2.5 Consommation d'énergie

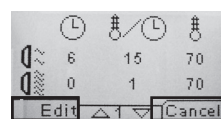
La consommation d'énergie totale par processus de séchage est indiquée pour les 10 derniers fonctionnements.

7.2.6 Séchage terminé

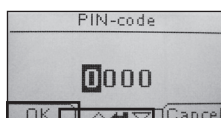
Lorsque le flash est désactivé et que les temps de cuisson totale ont expiré, le logiciel retourne à 7.1.

Remarque ! Pour prolonger la durée de vie des lampes IR et UVALED, les ventilateurs continuent à tourner et s'éteignent automatiquement après trois minutes.

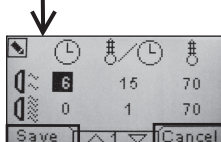
Remarque ! Lorsque le programme de séchage est terminé, le contrôle de température se réactive automatiquement.



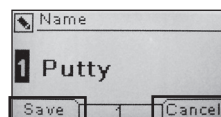
L'arrêt ou l'annulation permet de revenir au point 7.1.



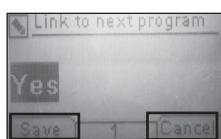
Utilisez les touches fléchées pour définir les chiffres.



Le programme revient au point 7.3.1.



Le programme revient au point 7.3.1.



Le programme revient au point 7.3.1.

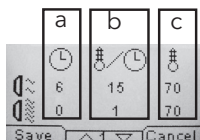
8. Informations d'utilisation étendue

8.1 Contrôle de la température (valable uniquement pour IR)

Le sècheur mobile est équipé d'un contrôle de température automatique. Ceci permet d'obtenir un séchage/durcissement optimal, dans un temps aussi court que possible.

Les propriétés lorsque le contrôle de température est en marche sont:

- a. minutes
- b. augmentation par minute de la température
- c. température autorisée maximale



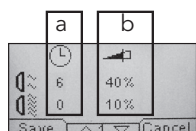
Le contrôle de la température (pyromètre) mesure la température moyenne sur une surface. Le diamètre de cette surface est égal à la moitié de la distance entre la cassette IR et l'objet à sécher. Le pointeur laser indique où la vérification de la distance est effectuée. Ce pointeur se trouve à peu près au centre de la mesure de température.

En mode de configuration des paramètres, les limites courtes et longues pour une mesure de distance « correcte » peuvent être réglées. La distance correcte par défaut est comprise entre 55 et 65 cm.

Remarque ! La température est mesurée sous forme de moyenne de la surface de mesure (valeur du diamètre par défaut Ø 30 cm). Assurez-vous que la surface de mesure est correctement placée. Assurez-vous de ne pas mesurer la température sur du verre, des pneus ou en dehors de l'objet. Dans le cas contraire, le résultat entre les valeurs de température programmées et les valeurs réelles peut différer. Cela peut conduire à des résultats insatisfaisants et si l'alarme de processus est activée, cela interrompt le séchage/durcissement.

Par conséquent, pour des surfaces de Ø inférieur à 30 cm que le contrôle de température ne peut pas lire, nous vous recommandons de désactiver le contrôle de température. Pour désactiver en permanence le contrôle de température, voir chapitre 9.4.9.

Lorsque le contrôle de la température est désactivé, les propriétés du programme sont les suivantes :



- a minutes
- b pourcentage de la puissance maximale possible

Les paramètres du programme avec ou sans le contrôle de la température activé fonctionnent indépendamment les uns des autres.

8.2 Alarme de processus (valable uniquement pour l'IR)

Pour détecter les écarts de températures, le sècheur mobile est équipé d'une alarme de processus. Si la différence entre la température actuelle et la température requise est supérieur à 30 °C, le message « Attention ! Erreur de traitement » s'affiche à l'écran, et le sècheur s'éteint automatiquement. Ce message d'avertissement doit être pris en compte en appuyant sur entrée. Cela entraînera la fermeture du programme.

En cas d'alarme de processus, vérifiez si le dispositif de mesure de température (pyromètre) est aligné correctement sur la surface à sécher et qu'il n'enregistre pas des températures de matières indésirables.

Attention : La fonction d'alarme de processus n'est pas activée à la livraison du sècheur mobile.

Reportez-vous au chapitre 9.4.3 pour en savoir plus sur l'activation.

9. Mode des paramètres

9.1 Ouvrir une session

Pour entrer dans le mode des paramètres, vous devez d'abord « ouvrir une session ». Appuyez sur les deux touches fléchées tout en allumant le commutateur principal. L'écran vous demandera le code PIN.

9.2 Code PIN

Utilisez les touches fléchées pour saisir le chiffre correct. Appuyez sur entrée pour confirmer et modifier le second, troisième et quatrième chiffre du code.

Aucun code n'est requis pour les paramètres de base, appuyez simplement sur OK pour le code par défaut de 0000. Pour changer ce code, lire le chapitre « 9.4.5 Code PIN de base ».

Code PIN avancé 5780

Utilisé pour les ajustements de programme et les réglages avancés. Pour changer ce code, lire le chapitre 9.4.13 « Code Pin avancé ».

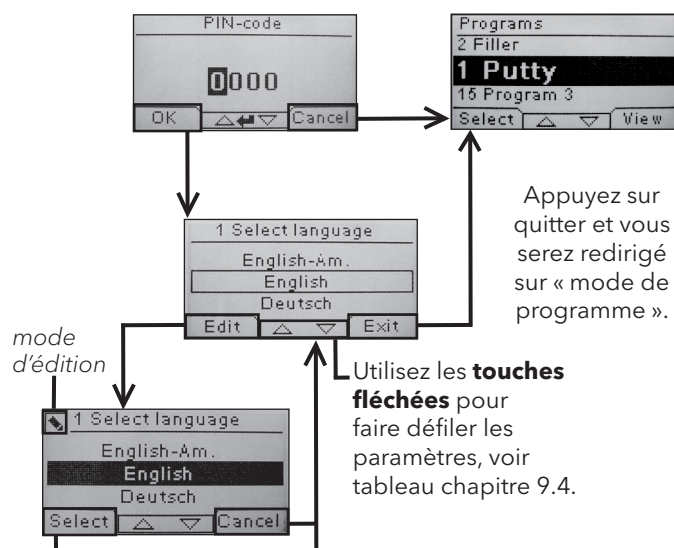
Attention ! Tout code PIN saisi sera valide dans l'ensemble du logiciel jusqu'à ce que l'interrupteur principal s'éteigne, comme par ex. si vous entrez dans le mode des paramètres avancés, puis le quittez pour revenir au mode de programmation. Les paramètres du programme seront modifiables jusqu'à ce que l'alimentation principale soit éteinte.

9.3 Navigation

Pour ajuster un réglage, appuyez sur Modifier. Pour repasser du mode Modification au mode Paramétrage sans sauvegarder, appuyez sur annuler.

Remarque ! Si vous appuyez sur quitter depuis le mode paramètres, vous serez redirigé vers « mode de programme ». Vous devrez alors reprendre la procédure à partir de l'étape « 9.1 Ouverture de session » pour passer à « 9.4 Paramètres » à nouveau.

Exemple de navigation :



Utilisez les **touches fléchées** pour modifier la langue, puis **sélectionnez** pour confirmer.

9.4 Paramètres

Ch.	Vue d'ensemble	disponible dans	
		Basique	Avancé
9.4.1	1 Sélection de la langue		x
9.4.2	3 Alarme de processus		x
9.4.3	4 Unité de température		x
9.4.4	5 Signal sonore	x	x
9.4.5	7 Code PIN de base		x
9.4.6	8 Lim. Dist Courte	x	
9.4.7	9 Lim. Dist Longue	x	
9.4.8	15 Contrôle de température	x	
9.4.9	16 Contraste écran	x	x
9.4.10	18 Distance		x
9.4.11	23 Temps du filtre		x
9.4.12	25 Mode contin.		x
9.4.13	36 Code PIN avancé		x
9.4.14	37 Unité de distance		x
9.4.15	43 Code avancé	x	
9.4.16	44 Paramètres de programme de réinitialisation		x
9.4.17	45 Réinitialisation du minuteur du filtre		x
9.4.18	46 Statistiques	x	x
9.4.19	47 Exécution d'un autotest		x
9.4.20	48 Échelle de temps du programme		x
9.4.21	49 Température d'alarme proc.		x
9.4.22	53 Temps de fonctionnement UV		x

9.4.1 1 Sélection de la langue

Utilisez les touches fléchées haut et bas pour faire défiler les quatorze langues disponibles (classées par ordre alphabétique) jusqu'à ce que la langue voulue s'affiche. Appuyez sur sélectionner pour confirmer.

Si vous sélectionnez par mégarde une langue que vous ne comprenez pas, tournez le contacteur à clé sur marche tout en appuyant sur le bouton « Cassette en cours d'utilisation ». Le sècheur redémarre alors en anglais britannique.

9.4.2 3 Alarme de processus

Utilisez les touches flèches haut/bas pour définir si l'alarme est activée ou non. Appuyez sur sélectionner pour confirmer. Pour les paramètres du son de l'alarme, consultez « 9.4.4 Signal sonore ».

9.4.3 4 Unité de température

°C et °F apparaissent à l'écran. Utilisez les touches fléchées haut/bas pour sélectionner l'unité de température désirée. Confirmez l'unité sélectionnée en appuyant sur sélectionner.

9.4.4 5 Signal sonore

Les effets sonores peuvent être mis en sourdine/activés à l'aide des touches fléchées pour sélectionner non/oui. Appuyez sur sélectionner pour confirmer.

9.4.5 7 Code PIN de base

Vous pouvez modifier le code PIN afin d'empêcher toute personne non autorisée d'accéder aux paramètres de base, comme décrit au chapitre 9.4. Pour ce faire, utilisez les touches fléchées haut et bas

pour modifier le premier chiffre, puis appuyez sur sélectionner pour confirmer. Continuez avec le deuxième, le troisième et le quatrième chiffre. Une fois terminé, appuyez sur sélectionner pour confirmer le nouveau code PIN à quatre chiffres.

9.4.6 8 Limite de distance courte

Le paramètre original pour la limite correcte de la distance courte est 55 cm. Vous pouvez modifier la valeur de la limite de distance courte de 35 à 95 cm. Les paramètres supérieurs à 80 cm ne sont pas recommandés. Appuyez sur sélectionner pour confirmer.

9.4.7 9 Limite de distance longue

Le paramètre original pour la limite correcte de la distance longue est 65 cm. Vous pouvez modifier la valeur de la limite de distance longue de 40 à 130 cm. Les paramètres supérieurs à 100 cm ne sont pas recommandés. Appuyez sur sélectionner pour confirmer.

9.4.8 15 Contrôle de température

Vous pouvez choisir si vous souhaitez allumer ou éteindre le contrôle de température (pyromètre) en permanence.

Remarque ! Si vous mettez le contrôle de température sur arrêt dans le mode de paramètres, vous ne pouvez pas l'activer dans le mode programme.

Les graphiques et valeurs de température ne sont pas disponibles lorsque cette fonction est désactivée. Le logiciel fonctionnera alors à des niveaux de puissance correspondant à un pourcentage de la capacité maximale.

9.4.9 16 Contraste écran

Vous pouvez modifier le niveau de contraste de l'affichage de l'image entre les zones claires et les zones sombres (25 - 55). Choisissez une valeur à l'aide des touches fléchées haut et bas et appuyez sur sélectionner pour confirmer.

9.4.10 18 Distance

Vous pouvez exprimer la mesure de la distance en centimètres et en texte. La distance est indiquée à l'écran par le message « trop près », « trop loin » ou « correct ». Si la mesure échoue, le message « vérifiez la distance manuellement » s'affiche.

9.4.11 23 Temps du filtre

La valeur par défaut est de 400 heures de travail. Après ce délai, l'avertisseur de remplacement du filtre s'affiche pour le changement de filtre. Si le sècheur mobile est placé dans un environnement poussiéreux, il est recommandé de le changer plus fréquemment.

Remarque ! N'oubliez pas que si le filtre est trop sale, la durée de vie de la lampe sera fortement réduite, en raison d'une diminution du rendement du refroidissement. Pour réinitialiser, voir « 9.4.17 Réinitialiser le temps du filtre ».

9.4.12 25 Mode contin.

Le mode continu est à des fins de démonstration pour ventes. Pour des raisons de sécurité et pour minimiser une usure inutile du sècheur, ce mode ne doit être utilisé que dans des circonstances exceptionnelles.

9.4.13 36 Code PIN avancé

Pour changer le code selon votre propre choix, utilisez les touches fléchées haut et bas pour modifier le premier chiffre, puis appuyez sur sélectionner pour confirmer. Continuez avec le deuxième, le troisième et le quatrième chiffre. Une fois terminé, appuyez sur sélectionner pour confirmer le nouveau code PIN à quatre chiffres.

Attention ! Veillez à vous rappeler du nouveau code.

9.4.14 37 Unité de distance

Ceci vous permet d'exprimer le type d'unité en centimètres ou en pouces.

9.4.15 43 Code avancé

Il est possible d'activer/désactiver les requêtes de code PIN. Ceci va supprimer la requête de code PIN en mode programme et le code 0000 vous permettra d'accéder à vos paramètres avancés.

Appuyez sur sélectionner pour confirmer votre choix.

9.4.16 44 Paramètres de programme de réinitialisation

Vous pouvez réinitialiser les paramètres d'usine préprogrammés pour tous les programmes. Confirmez en appuyant sur oui.

9.4.17 45 Réinitialisation du minuteur du filtre

Après un changement de filtre sur les cassettes, redémarrez le minuteur de filtre avec ce réglage. Confirmez en appuyant sur oui pour réinitialiser le décompte du minuteur de filtre.

Pour ajuster la valeur dans le minuteur de filtre, voir chapitre 9.4.11.

9.4.18 46 Statistiques

Les informations suivantes sont disponibles :

Temps de fonctionnement

Indique les heures et minutes de travail accumulées.

Démarrages

Indique le nombre total de démarrages du sécheur.

Σ (Consommation d'énergie totale) Présente la consommation totale d'énergie.

Φ (Consommation d'énergie moyenne) Présente la consommation moyenne pour toutes les exécutions.

9.4.19 47 Exécution d'un autotest

Ce sécheur dispose du meilleur des logiciels de recherche d'erreurs disponibles sur le marché. Dans ce test toutes les entrées et sorties importantes vers et à partir de l'ordinateur peuvent être testées. Ce test vous donne la possibilité d'effectuer une vérification de fonction rapide et précise des différents composants du sécheur. Cette procédure de test n'est disponible qu'en anglais. En appuyant sur le bouton oui vous entrez dans la première étape de l'autotest. Pour quitter l'autotest, appuyez sur le bouton démarrage/arrêt.

La procédure d'autotest inclut les points suivants :

Test 1 : Test des boutons poussoirs

Tous les boutons sur l'unité de contrôle sont testés. Appuyez sur les boutons pour afficher les symboles correspondants. Appuyez sur entrée pendant environ trois secondes pour passer à l'étape suivante du programme de test.

Test 2 : Test de l'écran

Vérifiez que tous les pixels s'allument sur l'écran. Appuyez sur entrée* et vérifiez que tous les pixels s'éteignent. Appuyez sur entrée* pour poursuivre.

* ou sur la touche logicielle supérieure gauche.

Test 3 : Test du signal sonore

Vérifiez que le signal sonore se déclenche. Appuyez sur entrée ou suivant pour continuer.

Test 4 : Test de cassette IR

Les lampes de la cassette infrarouge s'allument. Vérifiez que toutes les lampes IR s'allument.

Pour des raisons de sécurité, ce test est limité à 10 secondes. Appuyez sur entrée ou suivant pour continuer.

Test 5 : Test du ventilateur/cassette

Le ventilateur de la cassette démarre. Le bruit émis par le ventilateur permet de confirmer qu'il fonctionne bien. Appuyez sur entrée ou suivant pour continuer.

Test 6 : Test Cassette UV

La lampe UV s'allume. Vérifiez que la lampe UV s'allume. Pour des raisons de sécurité, ce test est limité à 10 secondes. Appuyez sur entrée ou suivant pour continuer.

Si le sécheur dispose de deux cassettes, vous devrez répéter les tests n° 4-6 pour la cassette 2.

Test 7 : Test du laser

Dirigez le laser vers l'objet. Vérifiez qu'un cercle à point rouge est visible sur l'objet. Appuyez sur entrée ou suivant pour continuer.

Test 8 : Test du capteur de température

Dirigez le capteur de température vers un objet à température ambiante. La température affichée ne devrait pas s'écarter de plus de $\pm 3^\circ\text{C}$ ou $\pm 5^\circ\text{F}$ de la température ambiante. Appuyez sur entrée ou suivant pour continuer. Appuyez sur entrée ou suivant pour continuer.

Remarque !

La mesure de température correspond à une moyenne d'une surface comme décrit au chapitre 8.1.

Test 9 : Test du capteur de distance

Diriger le capteur de distance vers l'objet à une distance de 0,3 - 1 m. Vérifiez que la distance affichée à l'écran correspond à la distance mesurée manuellement. Un écart de ± 3 cm reste acceptable. Appuyez sur entrée ou suivant pour continuer.

Test 10 : Protections de température

La carte-mère de l'ordinateur dispose d'un dispositif de mesure de la température qui est visualisé sur l'affichage. La température est indiquée en $^\circ\text{C}$ ou $^\circ\text{F}$ en fonction du paramétrage que vous avez effectué. La durée de vie de l'ordinateur sera réduite si les températures sont au-dessus de $70^\circ\text{C}/158^\circ\text{F}$ pendant le fonctionnement. Si cela se produit pendant le séchage, une nouvelle fenêtre s'affiche à la fin du cycle de séchage avec le message « attention PC haute temp ».

Détecteur de verre cassé : la valeur doit être $> 2\,500$.

Test terminé

L'autotest est à présent terminé. Appuyez sur entrée ou suivant pour finir.

9.4.20 48 Échelle de temps du programme

Possibilité de passer des minutes aux secondes.

9.4.21 49 Température d'alarme proc.

Possibilité de régler la différence de température maximale entre température actuelle et température nécessaire ($5 - 99^\circ\text{C}$). Cette fonction est activée dans 9.4.2.

9.4.22 53 Temps de fonctionnement UV

Temps de fonctionnement total pour chaque UVALED.

10. Exemples de programmation

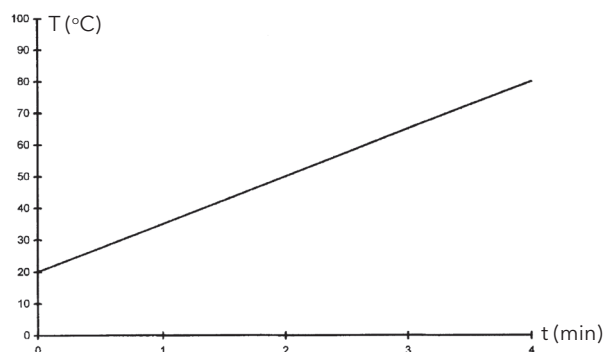
EX 1.

PRÉ-SÉCHAGE / PRÉCHAUFFAGE

Température initiale 20 °C/86 °F
Durée 4 min
Augmentation de température 15 °C/27 °F/min
Température finale 80 °C / 176 °F

CUISSON COMPLÈTE / DURCISSEMENT

Température initiale 60 °C/140 °F
Durée 0 min
Augmentation de température 5 °C/9 °F/min



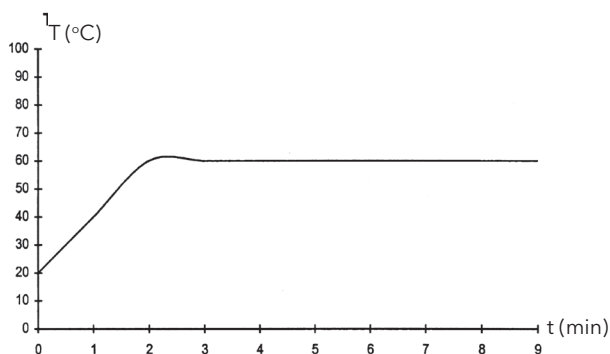
EX 2.

PRÉ-SÉCHAGE / PRÉCHAUFFAGE

Température initiale 20 °C/86 °F
Durée 4 min
Augmentation de température 20 °C/36 °F/min
Température finale 60 °C/140 °F

CUISSON COMPLÈTE / DURCISSEMENT

Température initiale 60 °C/140 °F
Durée 5 min
Augmentation de température 5 °C/9 °F/min
Température finale 60 °C / 140 °F



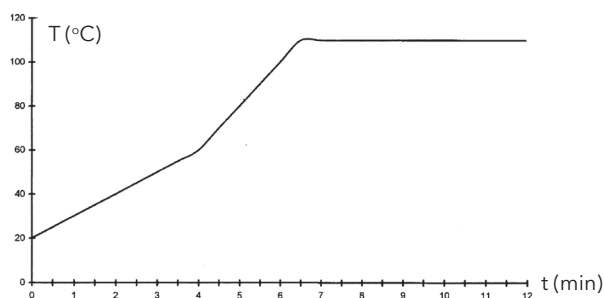
EX 3.

PRÉ-SÉCHAGE / PRÉCHAUFFAGE

Température initiale 20 °C/86 °F
Durée 4 min
Augmentation de température 10 °C/18 °F/min
Température finale 60 °C/140 °F

CUISSON COMPLÈTE / DURCISSEMENT

Température initiale 60 °C/140 °F
Durée 8 min
Augmentation de température 20 °C/36 °F/min
Température finale 110 °C/230 °F/min



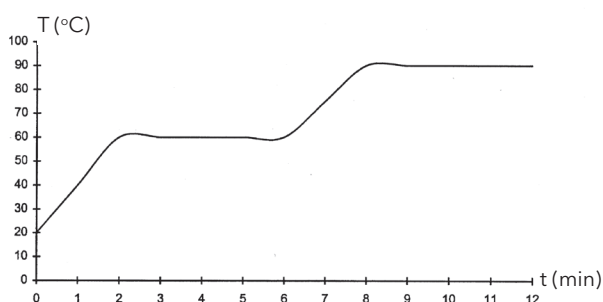
EX 4.

PRÉ-SÉCHAGE / PRÉCHAUFFAGE

Température initiale 20 °C/86 °F
Durée 6 min
Augmentation de température 20 °C/36 °F/min
Température finale 60 °C/140 °F

CUISSON COMPLÈTE / DURCISSEMENT

Température initiale 60 °C/140 °F
Durée 6 min
Augmentation de température 15 °C/27 °F/min
Température finale 90 °C / 194 °F



11. Entretien et maintenance

Avant chaque utilisation, vérifiez les points suivants :

- le câblage externe n'est pas endommagé
- le verre de protection devant la lampe n'est pas fissuré ou retiré
- le verre de protection est propre et exempt de brouillard de pulvérisation qui en diminue l'intensité.

Hebdomadaire

Vérifiez que toutes les lampes IR et UVLED s'allument pendant le fonctionnement du sècheur mobile. Des lampes infrarouges défectueuses risquent de provoquer une répartition non uniforme de la chaleur sur la surface traitée.

Nettoyez le sècheur IRT avec un chiffon humide pour supprimer toute poussière susceptible de provoquer un incendie. Vérifiez également qu'aucun câble n'est endommagé. Un câble endommagé peut présenter un danger de mort !

Chaque mois

Vérifiez les réflecteurs dorés. Des réflecteurs endommagés ou extrêmement sales peuvent provoquer une surchauffe du corps du réflecteur et/ou de la cassette infrarouge. En cas de doute, veuillez contacter le service clients afin de déterminer s'il y a lieu de remplacer le réflecteur doré.

Chaque trimestre

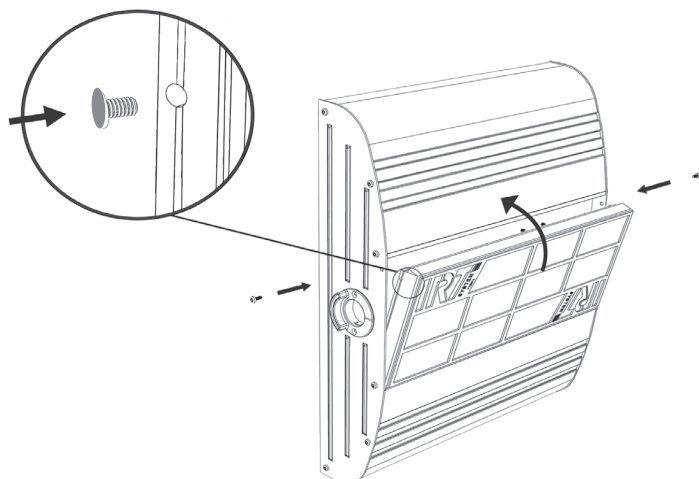
Pensez à changer le filtre à air environ une fois par an. Un message s'affiche dans le logiciel lorsqu'il est temps de le changer. Lors de la mise en marche du sècheur il est possible d'obtenir une indication sur la durée que la minuterie du filtre qui est utilisé.

11.1 Filter replacement

11.2 Remplacement du filtre

Attention ! Les filtres sont jetables et ne doivent pas être réutilisés.

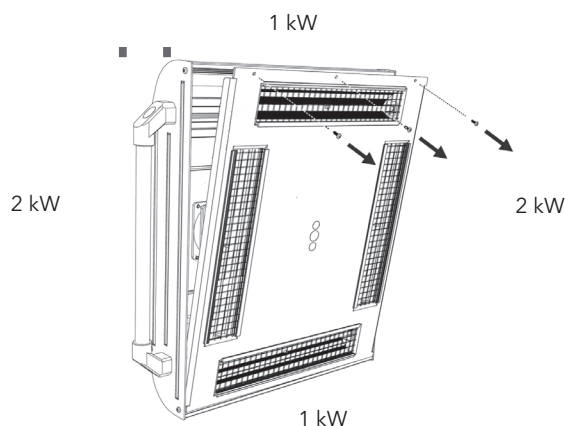
1. Utilisez un couteau ou un tournevis pour détacher les deux languettes en plastique situées sur les plaques latérales de la cassette.
2. Retirez le filtre usagé.
3. Insérez le nouveau filtre de façon à ce que le logo IRT soit visible de l'extérieur.
4. Placez le côté long du filtre à l'opposé des deux trous de bouchons sur la cassette comme indiqué sur l'image.
5. Enfoncez le filtre jusqu'à ce que les deux « bouchons à enfoncer » en plastique puissent être remis en place.
6. Réinitialisez la minuterie du filtre. Connectez-vous au mode de paramétrage avancé conformément aux chapitres 9.1 et 9.2. Passez au paramètre 45 et appuyez sur oui pour réinitialiser la minuterie du filtre.



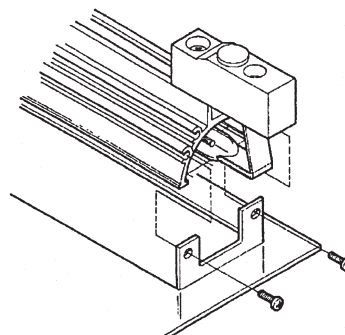
11.3 Remplacement de la lampe IR

Attention ! Ne touchez pas le réflecteur doré ou la nouvelle lampe IR avec les doigts. Ne retirez l'emballage de protection de la lampe IR qu'après l'avoir installée.

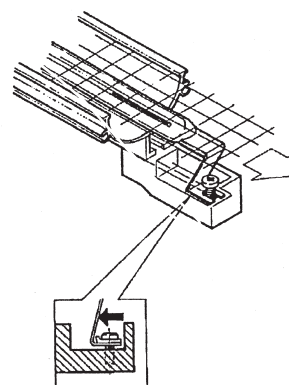
1. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Desserrez les trois vis supérieures de la plaque frontale de la cassette.



3. Débranchez le connecteur du câble.
4. Dévissez les quatre vis situées aux extrémités du réflecteur puis retirez le réflecteur de la plaque.



5. Retirez la grille puis dévissez la lampe des deux extrémités.



6. Installez les nouvelles lampes en suivant l'ordre inverse.

11.4 Remplacement du ressort de pression du gaz

Si le bras mobile ne se gare pas dans la position la plus haute ou la plus basse mais descend ou monte légèrement de lui-même, serrez les 4 boulons indiqués par la lettre « C » dans la figure 2. Si le bras ne se gare toujours pas ou devient lourd à régler, le ressort à pression de gaz doit être remplacé.

Attention ! En raison du poids élevé et de la complexité de cette opération, il est recommandé d'être à deux ou une personne avec un appareil de levage pour l'effectuer.

1. Retirez les quatre vis de fixation du couvercle qui se trouve de part et d'autre du bras (figure 1).
2. Placez le bras parallèle dans la position la plus verticale possible (figure 2).
3. Avant de retirer les goupilles qui maintiennent le ressort à gaz, le plus de pression possible devrait être soulagée du ressort à gaz. Pour ce faire, levez légèrement le bras jusqu'à ce que les goupilles se détachent.
Attention ! A tout moment, lorsque le ressort à gaz n'est pas solidement fixé par les goupilles et les anneaux de verrouillage, le bras peut tomber lourdement de sa position verticale et créer un grand danger.
4. Retirez les anneaux de verrouillage et les deux goupilles. Déplacez le ressort à gaz légèrement vers le haut/vers l'avant, puis le retirer (figure 2).
5. Placez le nouveau ressort à gaz dans la même direction que l'ancien. Remontez dans l'ordre inverse.



ATTENTION !

Veillez à ce que les anneaux de verrouillage soient correctement refermés.

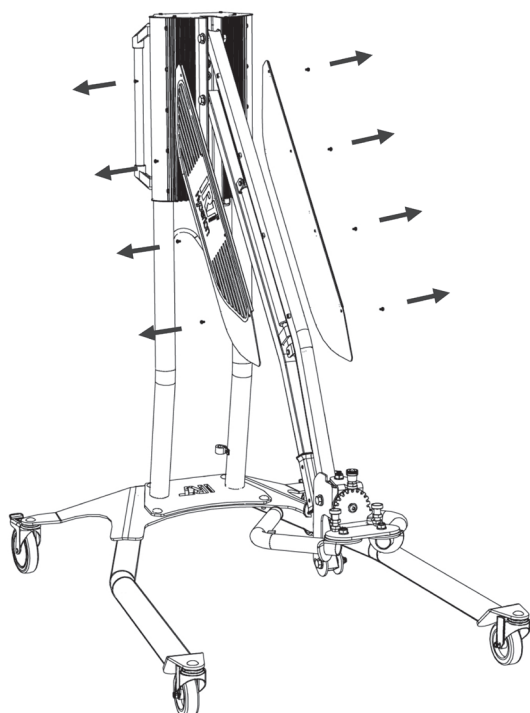


Figure 1

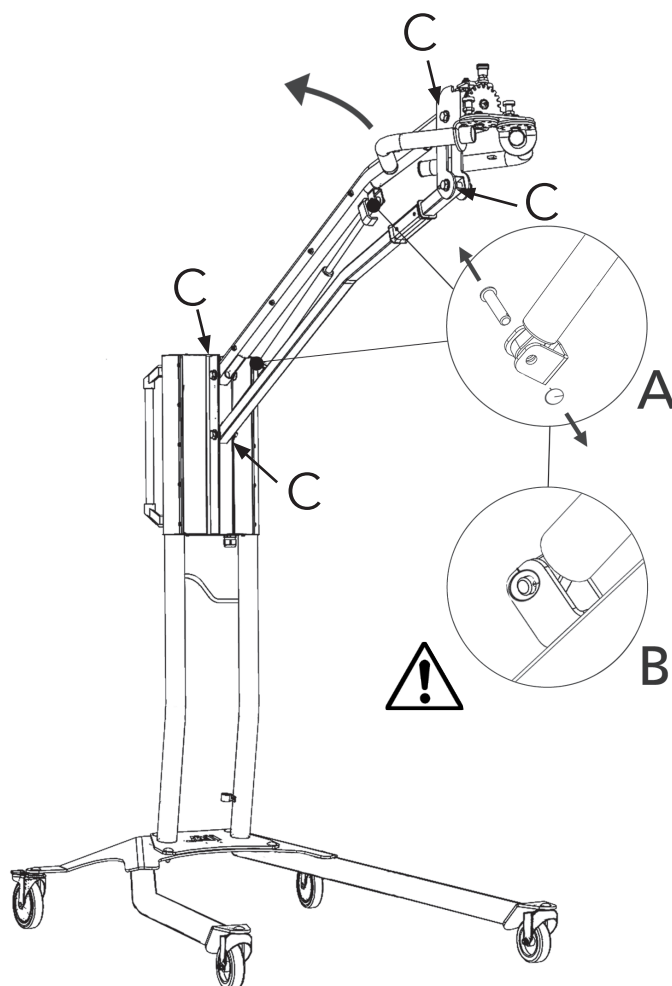


Figure 2

12. Déclaration de conformité CE

Conformément à la norme EN 17050-1:2010 Hedson Technologies AB

Box 1530, SE 462 28

Vänersborg, Suède déclare sous sa seule responsabilité que le produit IRT COMBI 4-1 / 4-2 IR/UVLED utilisé pour accélérer le séchage/le durcissement de la peinture et des matériaux connexes, auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes suivantes ;

EN 60335-1:2002 Spécification de sécurité +A11+A1+A12+A2 pour appareils électrodomestiques et analogues +A13+A14+A15

Exigences générales.

EN 60335-2-45:2002 Prescriptions de sécurité pour

+A1+A2 appareils électrodomestiques et analogues.

Exigences particulières pour les outils chauffants portatifs et appareils similaires.

EN 61000-6-3 Compatibilité électromagnétique, normes génériques sur les émissions.

EN 61000-6-2 Compatibilité électromagnétique, normes génériques sur l'immunité.

EN 62233-2008 Méthodes de mesure des champs électromagnétiques des appareils ménagers et similaires en ce qui concerne l'exposition humaine.

EN ISO 9001 Systèmes de gestion de la qualité

EN 61000-3-11 Compatibilité électromagnétique, Limitation des variations de tension.

Avis de conformité :

La valeur maximale d'impédance du système (Z_{max}) est de 0,044 ohm pour les lignes de phase et de

0,030 ohm pour le neutre à l'interface entre un réseau public de distribution et l'installation d'un utilisateur. conformément

aux dispositions des directives suivantes dans leur version la plus récente 2014/35/UE Directive Basse Tension

2014/30/UE Directive de compatibilité électromagnétique

2011/65/UE Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)

Vänersborg, Sweden, January 7th 2025

Hedson Technologies AB



Linus Ekfeldt

Product Company Director IRT

En conformité avec la norme 2006/42/EC

Annexe II 1A

Nous, Hedson Technologies AB

Box 1530, SE 462 28

Vänersborg, Suède déclare sous sa seule responsabilité que le produit IRT COMBI 4-10 / 4-20 IR/UVLED utilisé pour accélérer le séchage/le durcissement de la peinture et des matériaux connexes, auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes suivantes ;

EN 60204-1 Sécurité des machines - Équipement électrique des machines

EN 61000-6-3 Compatibilité électromagnétique, normes génériques sur les émissions.

EN 61000-6-2 Compatibilité électromagnétique, normes génériques sur l'immunité.

EN ISO 9001 Systèmes de gestion de la qualité

EN 61000-3-11 Compatibilité électromagnétique, Limitation des variations de tension.

Avis de conformité :

La valeur maximale d'impédance du système (Z_{max}) est de 0,044 ohm pour les lignes de phase et de

0,030 ohm pour le neutre à l'interface entre un réseau public de distribution et l'installation d'un utilisateur. conformément

aux dispositions des directives suivantes dans leur version la plus récente 2006/42/CE Directive sur les machines 2014/35/UE Directive

Basse Tension

2014/30/UE Directive de compatibilité électromagnétique

2011/65/UE Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)

Vänersborg, Sweden, January 7th 2025

Hedson Technologies AB



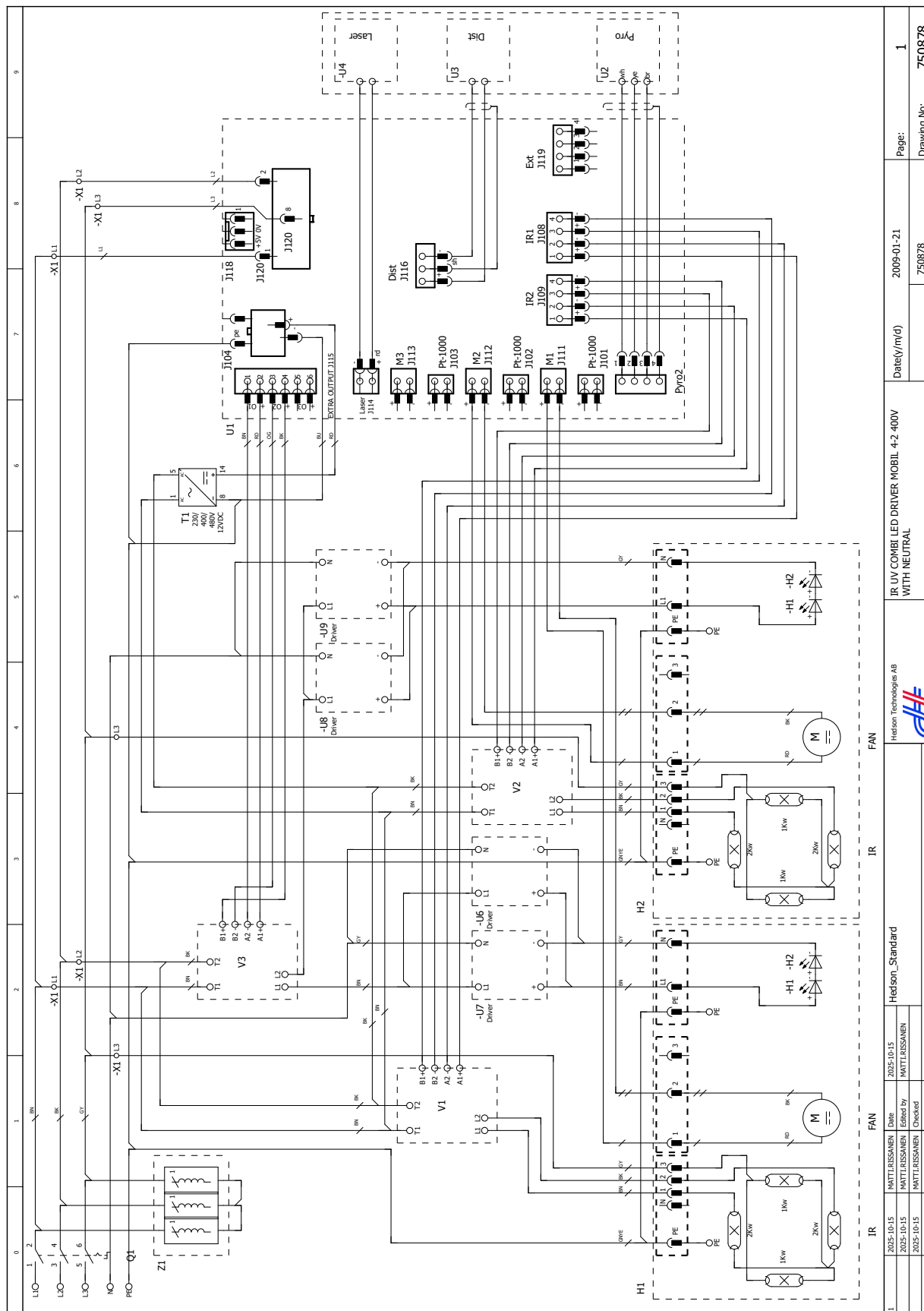
Linus Ekfeldt

Product Company Director IRT

13. Schéma électrique

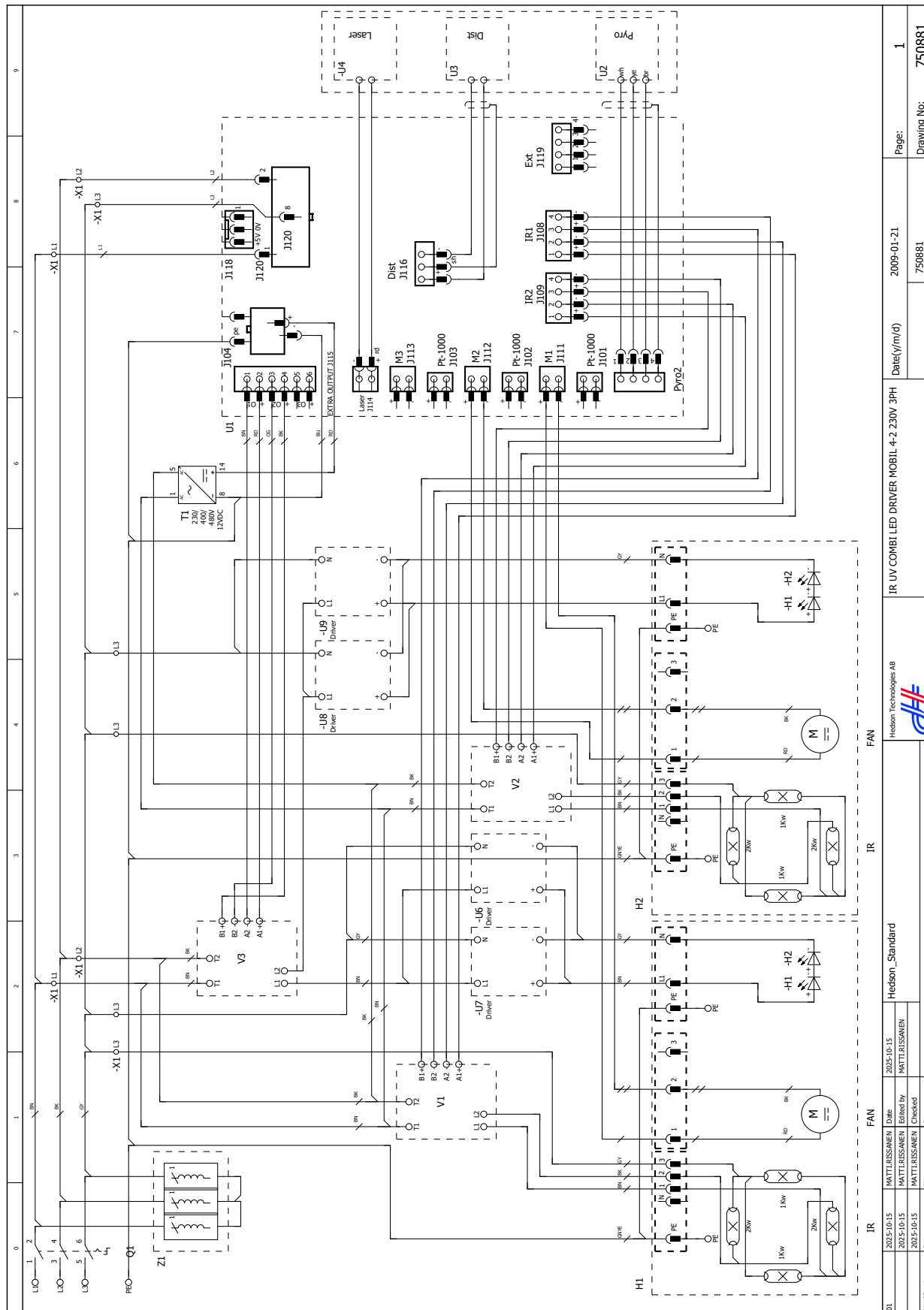
IR UV LED COMBI 4-2, 4-20 400 V

THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS PROPRIETARY TO HEDSON TECHNOLOGIES AB
AND IS NOT TO BE REPRODUCED, COMMUNICATED TO A THIRD PERSON, OR USED
WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF HEDSON TECHNOLOGIES AB.



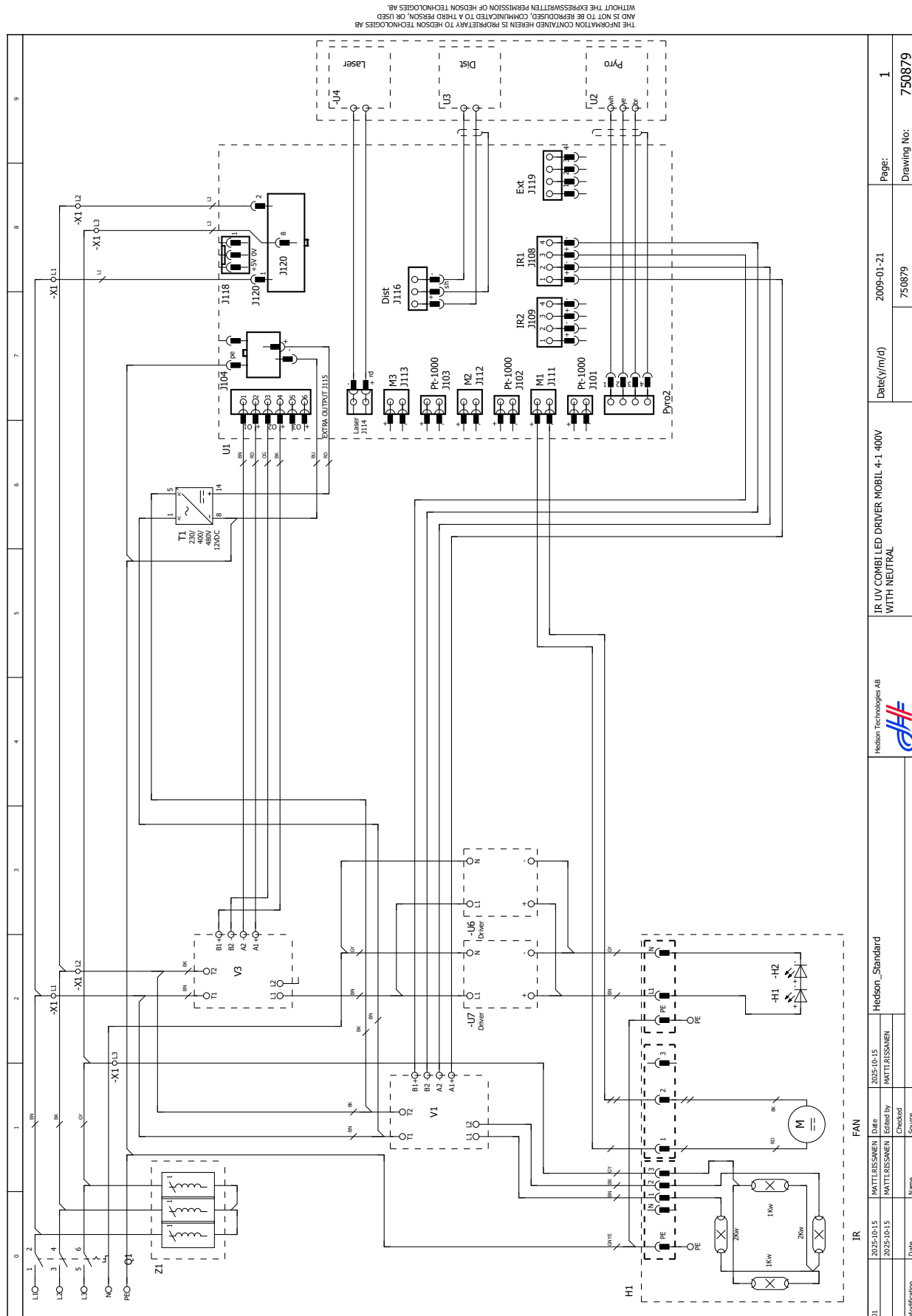
IR UV LED COMBI 4-2, 4-20 230 V

THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS PROPRIETARY TO HEDSON TECHNOLOGIES AB AND IS NOT TO BE REPRODUCED, COMMUNICATED TO A THIRD PERSON, OR USED WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF HEDSON TECHNOLOGIES AB.



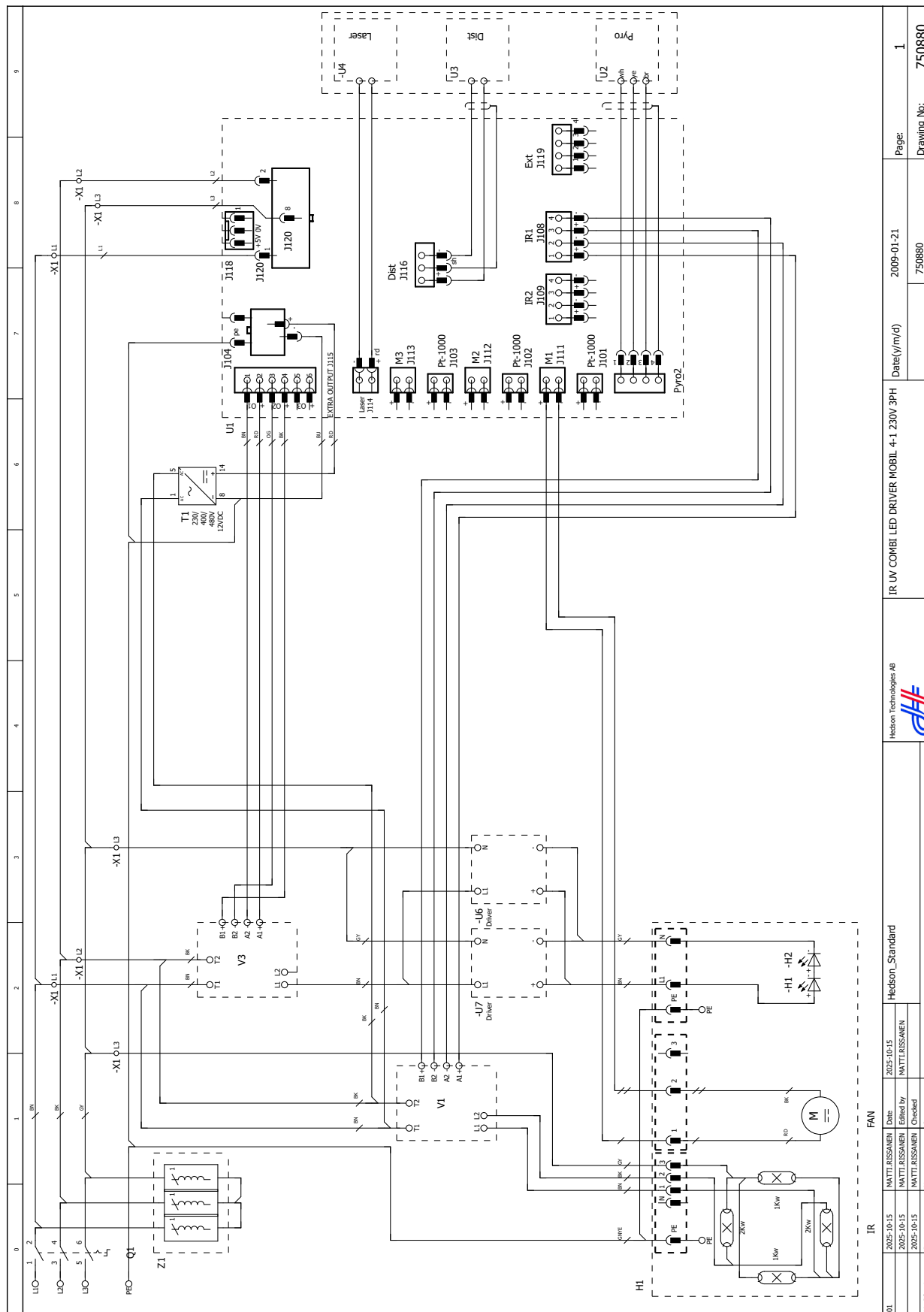
01		2025-10-15	MATTI REISSNER	2025-10-15	MATTI REISSNER	Hedson_Standard		IR UV COMBI LED DRIVER MOBIL 4-2 230V 3PH		2009-01-21	Page: 1
Modification		Date	Name	Checked	Source	Hedson Technologies AB		750881		750881	Drawing No: 750881

IR UV LED COMBI 4-1, 4-10 400 V



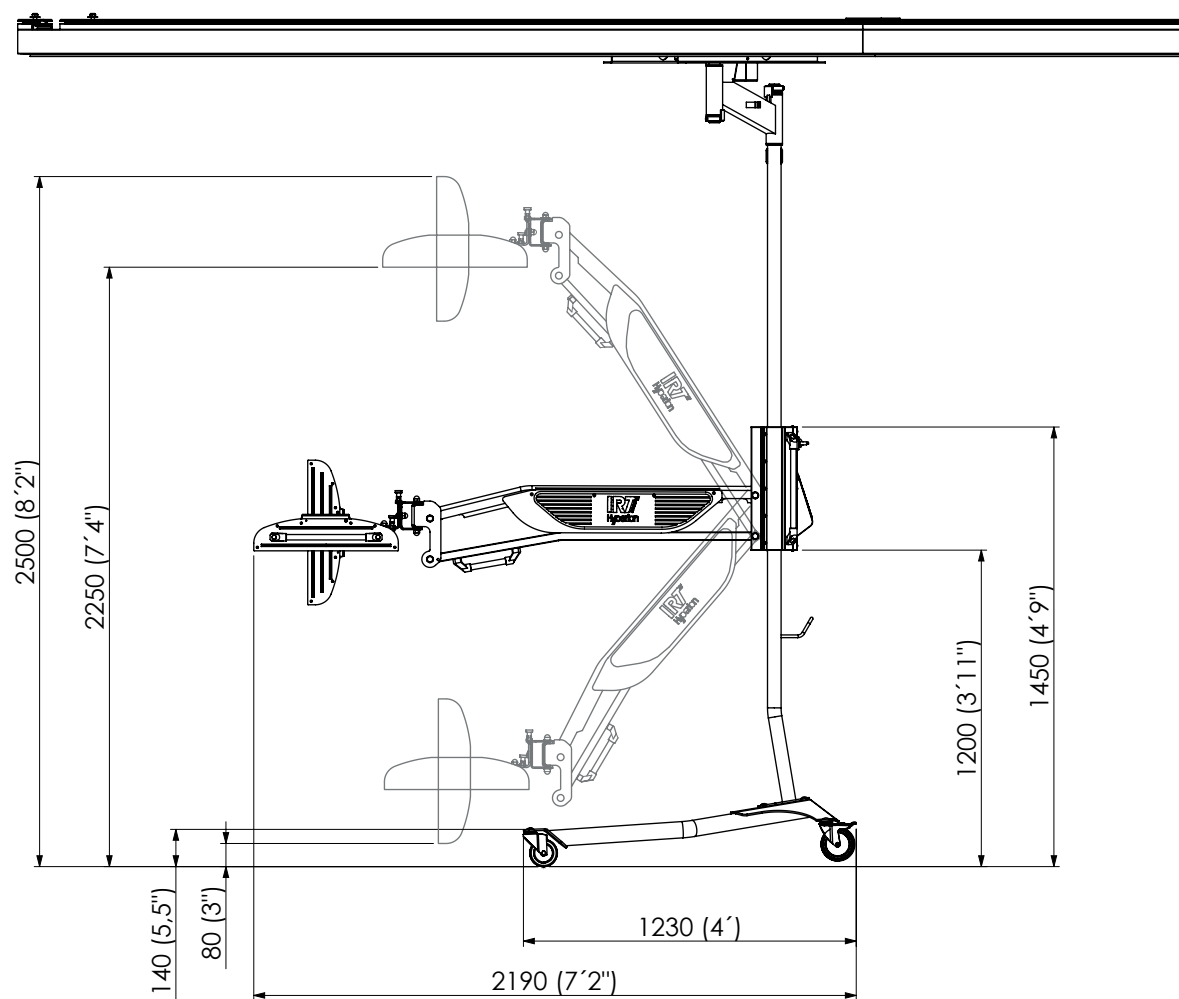
IR UV LED COMBI 4-1, 4-10 230 V

THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS PROPRIETARY TO HEDSON TECHNOLOGIES AB AND IS NOT TO BE REPRODUCED, COMMUNICATED TO A THIRD PERSON, OR USED WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF HEDSON TECHNOLOGIES AB.



01		2025-10-15	MATTI RISSANEN	2025-10-15	MATTI RISSANEN	Hedson Standard		IR UV COMBI LED DRIVER MOBIL 4-1 230V 3PH		Date(y/m/d)	2009-01-21	Page:	1
Modification		Date	Name	Source	Checked	Hedson Technologies AB		750880		750880		Drawing No:	

14. Poids et dimensions



IRT COMBI 4-1 IR/UVLED 72 kg

IRT COMBI 4-2 IR/UVLED 89 kg

EMPTY

EMPTY

